



Организация Объединенных Наций

**Конференция Организации Объединенных Наций
по торговле и развитию**

**Доклад
Совета по торговле и развитию**

**Тринадцатая исполнительная сессия
и сорок третья сессия**

**Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты · Пятьдесят первая сессия
Дополнение № 15 (A/51/15)**

Конференция Организации Объединенных Наций
по торговле и развитию

Доклад
Совета по торговле и развитию

Тринадцатая исполнительная сессия
и сорок третья сессия

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты · Пятьдесят первая сессия
Дополнение № 15 (A/51/15)



ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1
<u>Первая часть</u>	
<u>Доклад Совета по торговле и развитию о работе</u> <u>его тринадцатой исполнительной сессии</u>	
I. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ, ПРИНЯТЫХ КОНФЕРЕНЦИЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ НА ЕЕ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ 3	
A. Учреждение трех комиссий в соответствии с решением Конференции	3
B. Одобрение проектов предварительных повесток дня первых сессий комиссий	3
1. Комиссия по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам (Комиссия 1)	3
2. Комиссия по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам (Комиссия 2)	5
3. Комиссия по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию (Комиссия 3)	5
II. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СОРОК ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ	6
III. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	7
A. Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам	7
B. Другие вопросы в связи с осуществлением рекомендаций девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	8
IV. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ	8

* Первоначально выпущено в предварительном виде в качестве документов А/51/15 (том I) от 1 ноября 1996 года к тринадцатой исполнительной сессии и А/51/15 (том II) от 9 декабря 1996 года к сорок третьей сессии Совета по торговле и развитию.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
v.	ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	15
А.	Открытие сессии	15
В.	Президиум тринадцатой исполнительной сессии	15
С.	Утверждение повестки дня	16
Д.	Членский состав Совета по торговле и развитию	16
Е.	Рассмотрение расписания совещаний	16
Ф.	Доклад Совета о работе его тринадцатой исполнительной сессии	17

Приложения

I.	Повестка дня тринадцатой исполнительной сессии Совета	18
II.	Предварительные аннотированные повестки дня первых сессий трех комиссий	19
III.	Предварительная повестка дня сорок третьей сессии Совета	23
IV.	Членский состав и участники	25

Вторая часть

Доклад Совета по торговле и развитию о работе его сорок третьей сессии

I.	РЕШЕНИЯ СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ ПО ОСНОВНЫМ ПУНКТАМ ЕГО ПОВЕСТКИ ДНЯ	28
А.	Сегмент высокого уровня; основной пункт, касающийся вопросов политики: прямые иностранные инвестиции и развитие в условиях глобализации мировой экономики	28
	Заключительное слово министра торговли и промышленности Южной Африки, Председателя девятой сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по торговле и развитию г-на Алека Эрвина, выступавшего в качестве Председателя сегмента высокого уровня	28
В.	Взаимозависимость и глобальные экономические вопросы через призму торговли и развития: переосмысление стратегий развития; некоторые уроки из опыта стран Восточной Азии в области развития	31

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
Согласованные выводы 434 (XLIII): Взаимозависимость и глобальные экономические вопросы	31
Резюме Председателя	31
C. Программа действий для наименее развитых стран на 90-е годы	34
Согласованные выводы 434 (XLIII): Наименее развитые страны	34
Резюме Председателя Сессионного комитета I	36
Приложение: доклад Председателя Сессионного комитета I о работе совещания экспертов по пункту 4 повести дня	38
D. Вклад ЮНКТАД в осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и роль ЮНКТАД в осуществлении специальной общесистемной инициативы Организации Объединенных Наций по Африке	39
Согласованные выводы 436 (XLIII): Развитие в Африке	39
Приложение: доклад Председателя Сессионного комитета I о работе совещания экспертов по пункту 5 повестки дня	41
E. Рассмотрение деятельности ЮНКТАД по техническому сотрудничеству	44
Согласованные выводы 437 (XLIII): Деятельность по техническому сотрудничеству	44
Резюме Председателя Сессионного комитета II	44
F. Вопросы, требующие принятия решений Советом в связи с последующими мерами, вытекающими из девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, и возникающие в связи с докладами и мероприятиями его вспомогательных и других органов или связанные с ними	47
1. Доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о подготовке к совещанию с участниками процесса развития	47
2. Расширение участия экспертов развивающихся стран в совещаниях ЮНКТАД, включая вопрос о финансировании их участия	47
Согласованные выводы 438 (XLIII): Участие экспертов развивающихся стран	47
Приложение: заявление Соединенных Штатов Америки	49

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
G. Другие вопросы в области торговли и развития	50
1. Прогрессивное развитие права международной торговли: доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	50
2. Доклад Объединенной консультативной группы Международного торгового центра ЮНКТАД/ВТО	51
H. Прочие вопросы	52
1. Обзор издательской политики ЮНКТАД	52
Согласованные выводы 439 (XLIII): Издательская политика ЮНКТАД	52
Резюме Председателя Сессионного комитета II	53
2. Вопрос о координации деятельности и сотрудничестве между ЮНКТАД и соответствующими международными организациями	54
II. ПРОЦЕДУРНЫЕ, ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ	54
A. Открытие сессии	54
B. Выборы должностных лиц	54
C. Утверждение повестки дня и организация работы сессии	55
D. Утверждение доклада о проверке полномочий	56
E. Предварительная повестка дня сорок четвертой сессии Совета	56
F. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы	57
1. Пересмотр списков государств, содержащихся в приложениях к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи	57
2. Назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета	57
3. Назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета	57
4. Рассмотрение расписания совещаний	58

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
	5. Административные и финансовые последствия решений Совета	58
Г.	Утверждение доклада Совета о работе его сорок третьей сессии	59
<u>Приложения</u>		
I.	Повестка дня сорок третьей сессии Совета	60
II.	Членский состав и участники	62

ВВЕДЕНИЕ

Тринадцатая исполнительная сессия Совета по торговле и развитию проходила во Дворце Наций в Женеве 8 июля 1996 года. Сессия включала одно - 874-е - пленарное заседание Совета.

Главная задача тринадцатой исполнительной сессии заключалась в том, чтобы позволить Совету осуществить рекомендации, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее девятой сессии, проходившей в Мидранде, Южная Африка, с 27 апреля по 11 мая 1996 года, включая учреждение трех новых комиссий и одобрение предварительных аннотированных повесток дня их первых сессий комиссий. Кроме того, Совет одобрил предварительную повестку дня своей сорок третьей (очередной) сессии.

Доклад Совета по торговле и развитию о работе его тринадцатой исполнительной сессии входит в первую часть настоящего доклада.

Сорок третья сессия Совета по торговле и развитию проходила во Дворце Наций в Женеве 7-18 октября 1996 года. В ходе сессии Совет провел семь пленарных заседаний - 875-881-е заседания. На своей девятой сессии Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в подпункте 107 (с) своего доклада, озаглавленного "Партнерство в целях роста и развития" (А/51/308) постановила, что очередная сессия Совета "будет состоять из одной части и созываться осенью примерно на 10 рабочих дней".

Доклад Совета по торговле и развитию о работе его сорок третьей сессии составляет вторую часть настоящего доклада. Доклад подготовлен Докладчиком под общим руководством Председателя Совета в соответствии с руководящими положениями, утвержденными Советом в приложении к его решению 302 (XXIX) от 21 сентября 1984 года. В докладе отражены решения Совета по основным пунктам его повестки дня и процедурные, институциональные, организационные и административные вопросы. В связи с решением Совета внимание обращается на пункт 56 Картахенских обязательств, принятых на восьмой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в котором указывается, что "следует шире использовать такие формы, как принятие согласованных выводов, подготовка оценок и подведение итогов председательствующим на заседании".

Резюме заявлений, сделанных в ходе сессии по различным пунктам повестки дня, содержатся в документе TD/B/43/12 (Vol. II).

Первая часть

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
О РАБОТЕ ЕГО ТРИНАДЦАТОЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНОЙ СЕССИИ,
состоявшейся в Женеве 8 июля 1996 года

Первая часть

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
О РАБОТЕ ЕГО ТРИНАДЦАТОЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНОЙ СЕССИИ^{6*}

I. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ, ПРИНЯТЫХ КОНФЕРЕНЦИЕЙ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
НА ЕЕ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

A. Учреждение трех комиссий в соответствии с решением Конференции

1. На своем 874-м заседании 8 июля 1996 года Совет по торговле и развитию, действуя в соответствии с пунктами 108 и 112 заключительного документа, принятого Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее девятой сессии (см. A/51/308), учредил следующие комиссии в качестве вспомогательных органов Совета:

Комиссию по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам

Комиссию по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам

Комиссию по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию.

В пунктах 109-111 итогового документа описываются также соответствующие области работы, входящие в компетенцию трех комиссий.

B. Одобрение проектов предварительных повесток дня первых сессий комиссий

2. Совету был представлен документ (TD/B/EX(13)/L.2), озаглавленный "Проекты предварительных повесток дня первых сессий комиссий, представленные Председателем Совета", который был подготовлен по итогам неофициальных консультаций Председателя, проведенных в рамках подготовки к тринадцатой исполнительной сессии Совета.

1. Комиссия по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам
(Комиссия 1)

3. Председатель заявил, что в ходе неофициальных консультаций была достигнута договоренность о том, что Комиссия по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам проведет свою первую сессию в две части, каждая продолжительностью в два с половиной дня. Проведение первой сессии в виде двух частей объясняется особой ситуацией в 1996 году и не будет служить прецедентом для дальнейшей работы Комиссии. В ходе первой части в ноябре 1996 года Комиссия рассмотрит пункт 3 своей повестки дня, а на возобновленной первой сессии в феврале 1997 года - пункт 4.

4. Было также решено, что секретариат ЮНКТАД подготовит аналитический документ по экологическим аспектам торговли для второй части первой сессии Комиссии 1, который будет распространен также среди участников первой части сессии в ноябре. Этот документ в основном будет посвящен текущим экологическим вопросам с заострением внимания на их связи с развитием при том понимании, что он не будет обсуждаться и по нему не будут высказываться замечания в ходе первой части сессии, а будет предназначен для облегчения подготовки стран ко второй части сессии, которую намечается провести в начале 1997 года.

* Повестку дня тринадцатой исполнительной сессии см. в приложении I.

5. В связи с работой Комиссии 1 Председатель напомнил достигнутую договоренность о том, что в первом квартале 1997 года будет созвана исполнительная сессия Совета для обсуждения вопросов, вытекающих из Конференции министров Всемирной торговой организации (ВТО), которая будет проведена в Сингапуре в декабре 1996 года.

6. Представитель Болгарии напомнил, что в пункте 91 заключительного документа Мидрандской конференции (см. А/51/308) подтверждается мандат ЮНКТАД по оказанию содействия странам с переходной экономикой для обеспечения их полной интеграции в мировое хозяйство. Вместе с тем он отметил, что консенсус, достигнутый в этом отношении в ходе девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, не нашел отражения в аннотациях к предварительной повестке дня Комиссии 1. Поэтому в свете положений пункта 91 заключительного документа Мидрандской конференции он предложил вставить после второго предложения аннотации к пункту 3 повестки дня следующее новое предложение: "В этом отношении следует учитывать также специфические интересы стран с переходной экономикой".

7. Представители Беларуси и Российской Федерации поддержали предложение представителя Болгарии о внесении упомянутого изменения в аннотацию в соответствии с пунктом 91 заключительного документа Мидрандской конференции. В то же время представители Марокко, Египта и Венгрии высказались за сохранение текста в прежнем виде, поскольку он является результатом длительного консультативного процесса.

8. Представитель Франции указал на то, что, хотя в предварительных повестках дня комиссий 2 и 3 содержатся соответствующие ссылки на проблемы наименее развитых стран, подобной ссылки нет в аннотациях к повестке дня Комиссии 1. Поскольку в настоящее время принят межсекторальный подход к работе по проблематике наименее развитых стран, он предложил включить подобную ссылку в аннотации к повестке дня Комиссии 1.

9. Председатель предложил Совету одобрить аннотированную повестку дня Комиссии 1 с поправкой при понимании, что секретариат в полной мере учтет вопросы, поднятые Болгарией и Францией, при осуществлении работы по пунктам существа.

10. В отношении аналитического документа, который будет посвящен экологическим аспектам торговли, представитель Египта заявил, что если этот документ будет представлен Комиссии 1 на первой части ее сессии в ноябре, то его необходимо будет обновить к возобновленной сессии в феврале 1997 года в свете результатов Конференции министров ВТО. Представитель Аргентины высказал мнение о том, что этот документ должен охватывать все вопросы, упомянутые в пункте 91 iv) заключительного документа Мидрандской конференции, за исключением пункта, включенного в повестку дня Комитета ВТО по торговле и окружающей среде, с тем чтобы работа ЮНКТАД не накладывалась на работу ВТО.

Решение Совета

11. Приняв к сведению вышеупомянутые замечания и договоренности, Совет по торговле и развитию одобрил проект предварительной повестки дня первой сессии Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам (Комиссия 1) и аннотации к ней, представленные в документе TD/W/EX(13)/L.2 (см. приложение II.A).

2. Комиссия по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам
(Комиссия 2)

12. Председатель напомнил, что в ходе неофициальных консультаций был согласован проект предварительной повестки дня первой сессии Комиссии по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам при том понимании, что председателю совещания экспертов, которое подготовит доклад по пункту 4 предварительной повестки дня Комиссии, будет предложено принять участие в работе первой сессии Комиссии, с тем чтобы он смог ответить на вопросы делегаций. Оратор обратил также внимание на обеспокоенность, выраженную представителем Европейского союза по поводу того, что члены Союза, возможно, не смогут присоединиться к углубленным прениям по вопросам политики, если их эксперты не будут участвовать в работе Комиссии.

Решение Совета

13. Приняв к сведению вышеупомянутые договоренности, Совет по торговле и развитию одобрил проект предварительной повестки дня первой сессии Комиссии по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам (Комиссия 2) и аннотации к ней, представленные в документе TD/V/EХ(13)/L.2 (см. приложение II.В).

Связанное с этим решение в отношении предложенной новой Межправительственной группы экспертов по законодательству и политике в области конкуренции

14. Приняв к сведению краткое заявление Председателя, в котором он напомнил, что третья Конференция Организации Объединенных Наций по рассмотрению всех аспектов Комплекса согласованных на многосторонней основе справедливых принципов и правил для контроля за ограничительной деловой практикой, состоявшаяся в Женеве 13-21 ноября 1995 года, приняла резолюцию, рекомендующую, в частности, Генеральной Ассамблее изменить название Межправительственной группы экспертов по ограничительной деловой практике на Межправительственную группу экспертов по законодательству и политике в области конкуренции, Совет по торговле и развитию одобрил договоренность, достигнутую в ходе неофициальных консультаций относительно того, что Председатель Совета направит в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций от имени Совета заявление об одобрении Советом результатов третьей Конференции по обзору.

15. Представитель Ирландии, выступая от имени Европейского союза, указал на необходимость обеспечения того, чтобы резолюция, которая должна быть принята Генеральной Ассамблеей по данному вопросу, строго соответствовала институциональным механизмам, согласованным Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее девятой сессии.

3. Комиссия по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию (Комиссия 3)

16. Председатель напомнил, что в ходе неофициальных консультаций делегации в своих замечаниях по аннотациям к пунктам 3 и 4 предварительной повестки дня Комиссии по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию указывали на необходимость усиления ориентации аннотаций на будущие потребности. Было высказано также мнение о том, что при рассмотрении этих пунктов Комиссии следует проводить обзор работы, которую предстоит проделать в будущем, и что подготавливаемая по этим двум пунктам документация должна охватывать также предлагаемую будущую программу работы Комиссии.

Решение Совета

17. Приняв к сведению вышеупомянутые договоренности, Совет по торговле и развитию одобрил проект предварительной повестки дня первой сессии Комиссии по предпринимательству, упрощению

деловой практики и развитию (Комиссия 3) и аннотации к ней, представленные в документе TD/V/EX(13)/L.2 (см. приложение II.C).

II. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СОРОК ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

1. Для рассмотрения пункта 4 повестки дня Совету был представлен документ TD/V/EX(13)/L.1, озаглавленный "Предварительная повестка дня сорок третьей сессии Совета по торговле и развитию: проект предварительной повестки дня, представленный Председателем Совета".

2. Внося на рассмотрение этот пункт, Председатель напомнил следующие договоренности, которые были достигнуты в ходе его неофициальных консультаций в связи с некоторыми пунктами предварительной повестки дня:

а) В отношении пункта 2 (Сегмент высокого уровня; основной пункт, касающийся вопросов политики: прямые иностранные инвестиции и развитие в условиях глобализации мировой экономики) 10 октября 1996 года будет проведена однодневная неофициальная встреча на высоком уровне. В первой половине дня группа в составе министров и руководителей компаний приступит к обсуждению этого вопроса. В рамках этого сегмента основное внимание будет сосредоточено на следующих трех темах:

- 1) тенденции в области прямых иностранных инвестиций, в частности в наименее развитых странах, определяющие их факторы, возникающие препятствия и последствия для стимулирования прямых иностранных инвестиций;
- 2) взаимосвязи между инвестициями, торговлей и технологией и последствия для развития;
- 3) изучение и обзор существующих соглашений, выявление и анализ вопросов, касающихся возможных многосторонних рамок в области инвестиций, и последствия для развития.

Во второй половине того же дня будут проведены обсуждения с участием руководителей соответствующих межправительственных органов и их секретариатов.

б) В отношении пункта 5 (Вклад ЮНКТАД в осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и роль ЮНКТАД в осуществлении Общесистемной специальной инициативы Организации Объединенных Наций по Африке) секретариату будет предложено подготовить документ зала заседания, содержащий последнюю информацию о результатах среднесрочного обзора, который будет проведен в Нью-Йорке в сентябре 1996 года.

с) В отношении пункта 6 (Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества), помимо обзора деятельности в области технического сотрудничества, осуществлявшейся в 1995 году, предполагается, что секретариат представит Совету информацию об общих изменениях в деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества, включая сотрудничество с другими организациями и тенденции в области мобилизации ресурсов, а также предварительные предложения, с тем чтобы Совет по торговле и развитию смог принять решения в соответствии с разделом II.E заключительного документа девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (A/51/308), и в частности пунктом 96 заключительного документа ЮНКТАД IX. Предполагается также, что перед сессией Совета в октябре будут проведены неофициальные консультации Генерального секретаря ЮНКТАД по этому аспекту осуществления решений Мидрандской конференции.

d) В отношении пункта 7(b) (Расширение участия экспертов развивающихся стран в совещаниях ЮНКТАД, включая вопрос о финансировании их участия) секретариату будет предложено подготовить информационный сборник по организациям системы Организации Объединенных Наций с заострением внимания на организациях, находящихся в Женеве, для выяснения того, каким образом осуществляется финансирование участия экспертов в этих совещаниях, в особенности экспертов из развивающихся стран. Эта информация будет распространена среди делегаций заблаговременно до начала сорок третьей сессии Совета, с тем чтобы в сентябре могли быть проведены неофициальные консультации для подготовки обсуждений в Совете по этому пункту.

e) В отношении пункта 8(b) (Доклад Объединенной консультативной группы Международного торгового центра ЮНКТАД/ВТО о работе ее двадцать девятой сессии) было предложено рассматривать доклады о работе будущих сессий этого органа на исполнительных сессиях Совета.

f) В отношении пункта 10 (Прочие вопросы) секретариату было предложено отразить в аннотациях к этому пункту повестки дня высказанное делегациями намерение провести на сорок третьей сессии Совета обзор издательской политики ЮНКТАД (в соответствии с пунктом 107(a) заключительного документа Мидрандской конференции) и рассмотреть вопрос о координации деятельности и сотрудничестве ЮНКТАД с другими организациями и учреждениями (пункт 99 заключительного документа Мидрандской конференции). Была также достигнута договоренность о том, что секретариат подготовит документацию по этим двум вопросам и что до проведения сессии Совета они будут обсуждены в ходе неофициальных консультаций Генерального секретаря ЮНКТАД.

Решение Совета

3. Приняв к сведению вышеупомянутые договоренности, Совет по торговле и развитию одобрил проект предварительной повестки дня своей сорок третьей сессии, представленный Председателем Совета (TD/B/EX(13)/L.1) (см. приложение III).

III. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

A. Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам

1. Председатель напомнил, что Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам провела свою двадцать седьмую сессию 17-19 июня 1996 года, на которой был рассмотрен предлагаемый среднесрочный план Организации Объединенных Наций на период 1998-2001 годов. Доклад о ее работе представлен на рассмотрение Совета в документе TD/B/43/2-TD/B/WR/96, в приложении к которому содержатся принятое решение и резюме Председателя, а также предлагаемые поправки к плану. Поскольку в скором времени Комитет по программе и координации (КПК) в Нью-Йорке приступит к обзору среднесрочного плана, а в Женеве будет созвана сессия Рабочей группы, предложенные поправки к плану уже направлены КПК.

2. Представитель Монголии, отметив, что в соответствии с программой ЮНКТАД в среднесрочном плане Организации Объединенных Наций на период 1998-2001 годов работа по проблематике не имеющих выхода к морю развивающихся стран предполагается в рамках подпрограммы 9.4 (инфраструктура услуг для развития и эффективность торговли), предложил рассматривать вопросы стран, не имеющих выхода к морю, в более комплексном экономическом контексте, чем это предусматривается в этой подпрограмме. В этой связи он предложил соответствующим образом пересмотреть текст программы 9, с тем чтобы вопросы стран, не имеющих выхода к морю, рассматривались в рамках подпрограммы 9.5 (наименее развитые страны). Это соответствовало бы заключительному документу ЮНКТАД IX, который гласит, что "в секретариате ЮНКТАД необходимо сформировать, укомплектовать кадрами и оснастить

подразделение, которое будет заниматься наименее развитыми, не имеющими выхода к морю и малыми островными развивающимися странами, с тем чтобы оно могло координировать секторальную работу, следить за осуществлением Парижской программы действий и других соответствующих программ действий Организации Объединенных Наций, а также представлять материалы на рассмотрение Совета по торговле и развитию" (см. А/51/308, пункт 113).

3. Представители Непала и Уганды поддержали предложение Монголии.

4. Председатель отметил, что эти пожелания уже были доведены до сведения КПК и что теперь решение данного вопроса зависит от Генеральной Ассамблеи.

Решение Совета

5. Совет по торговле и развитию принял к сведению доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам о работе ее двадцать седьмой сессии и сделанные в этой связи заявления.

В. Другие вопросы в связи с осуществлением рекомендаций девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

6. В связи с некоторыми другими вопросами, представленными в неофициальном рабочем документе секретариата от 10 июня 1996 года для принятия решений в связи с осуществлением рекомендаций девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Председатель заявил, что, по его мнению, Совет не готов обсуждать эти вопросы на нынешней исполнительной сессии. Поэтому было предложено рассмотреть вопросы, изложенные в документе секретариата, в сентябре 1996 года в ходе консультаций Председателя и президиума или консультаций Генерального секретаря ЮНКТАД с целью подготовки по ним необходимых решений.

Решение Совета

7. Совет по торговле и развитию принял вышеуказанное предложение Председателя.

IV. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

1. Представитель Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (Куба) заявил, что страны - члены его Группы хотели бы вновь заявить о своей полной поддержке договоренностей, достигнутых на основе консенсуса в ходе девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД IX) и нашедших отражение в Мидрандской декларации и документе "Партнерство в целях роста и развития" (А/51/308), в которых подтверждается политическая воля международного сообщества придать новый импульс этому важному форуму Организации Объединенных Наций, занимающемуся вопросами развития. Тринадцатая исполнительная сессия Совета, включая подготовительные консультации, позволила делегациям принять ряд решений по приведению в действие новых институциональных механизмов и, таким образом, осуществлению договоренностей ЮНКТАД IX. Его Группа приветствует решение о проведении сегмента высокого уровня по вопросам инвестиций в ходе сорок третьей сессии Совета и ожидает, что все страны-члены приложат максимальные усилия для обеспечения как можно более высокого уровня представительства. Это способствовало бы проведению широких и углубленных обсуждений, позволяющих получить более четкое представление о последствиях и прогнозах, касающихся прямых иностранных инвестиций, и определить, каким образом можно обеспечить, чтобы прямые иностранные инвестиции вносили эффективный вклад в процесс развития развивающихся стран. Оратор выразил уверенность в том, что секретариат примет надлежащие меры для организации сегмента высокого уровня, включая по возможности скорейшее направление участникам приглашений.

2. В связи с повесткой дня сорок третьей сессии Совета Группа стран Латинской Америки и Карибского бассейна придает особое значение пункту, касающемуся финансирования участия экспертов развивающихся стран в соответствующих совещаниях ЮНКТАД (пункт 7(b)). Нельзя больше откладывать принятие мер в данном отношении, и финансирование участия этих экспертов следует рассматривать в качестве эффективного средства, содействующего более полному вовлечению развивающихся стран в работу ЮНКТАД.

3. Его Группа полностью поддерживает мандаты, установленные для трех новых комиссий. В отношении Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам (Комиссия 1) его Группа считает, что вопросы торговли и окружающей среды были учтены должным образом и работа по этому направлению должна принести хорошие результаты. В данном контексте в ближайшем будущем необходимо будет заняться вопросом о систематизации норм в области услуг с учетом работы, осуществляемой во Всемирной торговой организации (ВТО). Еще один важный вопрос в рамках будущей деятельности ЮНКТАД касается политики в области конкуренции, включая защиту потребителей. Этот вопрос носит межсекторальный характер, и поэтому в данном отношении необходимо обеспечить необходимую институциональную поддержку.

4. На протяжении уже определенного времени Группа стран Латинской Америки и Карибского бассейна подчеркивает большое значение, которое она придает технической помощи, оказываемой секретариатом ЮНКТАД. Крайне важно, чтобы такая помощь носила универсальный характер и чтобы ее бенефициарами выступали страны, которым она необходима, включая малые страны и страны с уязвимой экономикой в их регионе. Положительным примером в этом отношении может служить недавно опубликованная секретариатом типовая модель создания экспортного/импортного банка (UNCTAD/ECDC/256). Это является хорошим примером работы, которую страны его Группы ждут от ЮНКТАД, поскольку она направлена на налаживание обмена опытом и сотрудничества между самими развивающимися странами.

5. Представитель Группы азиатских стран (Непал) заявил, что Группа приняла участие в неофициальных консультациях в духе согласования позиций и компромисса в целях достижения консенсуса. Группа представила некоторые конструктивные предложения в отношении проекта повестки дня сорок третьей очередной сессии Совета и первых сессий комиссий, и в данной связи оратор высказал удовлетворение в связи с тем, что некоторые из этих предложений были учтены в проектах повесток дня. В интересах достижения дальнейшего прогресса Группа азиатских стран не стала настаивать на некоторых других предложениях, и в частности на следующих двух моментах:

а) во-первых, Группа азиатских стран предложила "Финансирование процесса развития" в качестве темы для сегмента высокого уровня Совета, поскольку она твердо убеждена в том, что в ходе сегмента высокого уровня следует обсудить весь круг вопросов, касающихся нехватки ресурсов - в рамках которых прямые иностранные инвестиции являются лишь одним из аспектов, - для поддержки усилий развивающихся стран в области развития, и в особенности наименее развитых стран. Однако Группа решила согласиться с мнением большинства участников и сосредоточить обсуждения в этом году на вопросах, касающихся прямых иностранных инвестиций и развития. Тем не менее, поскольку вопрос о финансировании развития имеет важнейшее значение для развивающихся стран и по-прежнему входит в компетенцию ЮНКТАД, его необходимо будет обсудить на надлежащем форуме - в Совете или соответствующей комиссии в 1997 году. Группа азиатских стран с удовлетворением отметила положительный отклик многих стран в ходе неофициальных консультаций, согласившихся с необходимостью обсудить этот вопрос в ЮНКТАД в следующем году;

б) во-вторых, Группа азиатских стран высказала мнение о необходимости созыва Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам в 1996 году, поскольку эта Комиссия могла бы внести значительный вклад в Конференцию министров ВТО в Сингапуре. Однако и в данном случае с целью достижения консенсуса и при четком понимании того, что это не будет создавать прецедента, Группа азиатских стран согласилась с проведением первой сессии Комиссии в виде двух частей. Кроме того, несмотря на определенные трудности, возникшие для

некоторых из членов этой Группы, она также согласилась с тем, что пункт 3 предложенной повестки дня будет рассмотрен на первой части сессии в ноябре 1996 года, а пункт 4 повестки дня - на второй части сессии в феврале 1997 года. Вместе с тем документация, которую секретариат подготовит по обоим пунктам повестки дня, должна быть распространена ко времени проведения первой части сессии. В дальнейшем секретариат мог бы подготовить для второй части сессии краткое добавление, отражающее ситуацию, складывающуюся после Сингапурского совещания в связи с пунктом 4 повестки дня.

6. Группа азиатских стран высказала обеспокоенность в связи с различными точками зрения в отношении годового периода в ЮНКТАД. ЮНКТАД всегда осуществляла свою деятельность на основе календарного года, а не годового периода от сессии до сессии Совета. В Мидранде не было принято никакого решения об отказе от этой практики. Фактически этот вопрос даже не обсуждался. Поэтому его Группа считает необходимым сохранение предыдущей практики. Переход к годовому циклу от сессии до сессии Совета означал бы потерю целого рабочего года. Этого никак нельзя допустить, и его Группа весьма решительно выступает за сохранение организации работы ЮНКТАД на основе календарного года.

7. В связи с новым межправительственным механизмом, который в скором времени начнет свою работу, оратор подчеркнул, что, хотя вопрос о наименее развитых странах впредь будет рассматриваться на всех уровнях межправительственного механизма в соответствии с договоренностями, достигнутыми на девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в секретариате ЮНКТАД необходимо как можно скорее сформировать, укомплектовать кадрами и оснастить подразделение, которое будет заниматься наименее развитыми странами, не имеющими выхода к морю и малыми островными развивающимися странами, с тем чтобы оно могло координировать секторальную работу, следить за осуществлением Парижской программы действий и других соответствующих программ действий Организации Объединенных Наций, а также представлять материалы на рассмотрение Совета.

8. Подтвердив позицию Группы азиатских стран в отношении необходимости финансирования участия экспертов из развивающихся стран в совещаниях экспертов, оратор заявил, что теперь, когда в течение года может проводиться не более десяти таких совещаний, важно обеспечить, чтобы развивающиеся страны могли в полной мере воспользоваться организуемыми совещаниями. Это могло бы быть обеспечено путем финансирования участия определенного числа экспертов из развивающихся стран в каждом совещании экспертов. В этой связи секретариату следует провести необходимые исследования, чтобы позволить Совету рассмотреть данный вопрос на его следующей очередной сессии и принять положительное решение.

9. Представитель Группы африканских стран (Кения) заявила, что, по мнению ее Группы, предварительная повестка дня сорок третьей сессии Совета является весьма сбалансированной. Важно, чтобы в ходе первой очередной сессии Совета после девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию были рассмотрены некоторые вопросы, имеющие ключевое значение для Африки, поскольку, несмотря на некоторое оживление роста в африканских странах, который достиг примерно 3 процента в 1995 году, на положении большинства этих стран отрицательно сказывается снижение цен на экспортируемые ими сырьевые товары, и некоторые из них сталкиваются также с последствиями гражданских войн и политической нестабильности. Положение в области продовольственной безопасности в странах континента также вызывает серьезную обеспокоенность, поскольку в большинстве стран, находящихся к югу от Сахары, в результате засухи или неравномерного выпадения осадков был собран менее значительный урожай. Это означает, что для предупреждения голода эти страны должны увеличивать импорт продовольственных товаров. Дальнейшее снижение чистых поступлений в форме помощи также оказывает понижающее воздействие на рост, усиливаемое по-прежнему сохраняющимся чрезмерным бременем, связанным с выплатами по существующей задолженности. Кроме того, экономический рост в африканских странах и их доля в мировой торговле не соответствовали показателям демографического роста в этих странах, что сделало невозможным повышение реальных доходов.

10. С целью создания благоприятных условий для привлечения прямых иностранных инвестиций большинство африканских стран провели широкие экономические реформы. К сожалению, эти меры не привели к соответствующему увеличению прямых иностранных инвестиций. В этой связи африканские страны проявляют значительный интерес к основному пункту, касающемуся вопросов политики, а именно к пункту, посвященному прямым иностранным инвестициям и развитию в условиях глобализации мировой экономики. Для беспристрастного рассмотрения этой темы следует обеспечить участие в проводимых обсуждениях министров и руководителей компаний на основе географического распределения, отражающего членский состав ЮНКТАД.

11. Группа африканских стран с удовлетворением отмечает включение пункта 5 повестки дня (Вклад ЮНКТАД в осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и роль ЮНКТАД в осуществлении Общесистемной специальной инициативы Организации Объединенных Наций по Африке) и принимает к сведению, что секретариат подготовит документ, содержащий обновленную информацию по итогам среднесрочного обзора, который будет проведен в Нью-Йорке в сентябре 1996 года.

12. По вопросу о техническом сотрудничестве оратор высказала удовлетворение в связи с программами, разработанными секретариатом ЮНКТАД в сотрудничестве с другими международными организациями. Семинар по вопросам ВТО и результатам Уругвайского раунда, который только что открылся в Найроби, является одним из мероприятий в рамках комплексной программы технической помощи, осуществляемой совместно ВТО, ЮНКТАД и Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО. Оратор выразила надежду на то, что эта программа будет охватывать все африканские страны.

13. В отношении новых комиссий и повесток дня, разработанных для их первых сессий, Группа африканских стран поддерживает выдвинутые предложения; приоритетные вопросы политики, которые не могут быть рассмотрены комиссиями на своих первых сессиях, безусловно, будут обсуждены в ходе будущих сессий. Группа африканских стран поддерживает также предложение о созыве в первом квартале 1997 года исполнительной сессии Совета для рассмотрения вопросов, вытекающих из Конференции министров ВТО в Сингапуре.

14. В заключение оратор отметила, что ряд вопросов, вынесенных на рассмотрение сорок третьей сессии Совета, будет обсужден в ходе консультаций до проведения сессии. Ее Группа ожидает, что будут приняты меры для обслуживания неанглоязычных делегаций, с тем чтобы они также могли принять эффективное участие.

15. Представитель Ирландии, выступая от имени Европейского союза, высказал мнение о том, что приоритетные темы трех новых комиссий должны охватывать особые потребности развивающихся стран, и в частности наименее развитых стран, должны быть направлены на принятие конкретных действий и должны быть сосредоточены на проблемах развития. Кроме того, в своей работе комиссии должны по возможности уделять особое внимание анализу успешного опыта в области развития, обмену таким опытом и извлечению соответствующих уроков. В целом при составлении повесток дня комиссий следует стремиться к облегчению участия в их работе лиц, занимающихся разработкой политики. В этой связи проведение первой сессии одной из комиссий в виде двух частей не должно служить прецедентом в будущем. Каждая комиссия должна также планировать и организовывать свою работу и давать четкие указания секретариату. С учетом компактной структуры нового межправительственного механизма ЮНКТАД и установленных ограничений в отношении количества и продолжительности совещаний важное значение имеет обеспечение надлежащей подготовки сессий комиссий и эффективное и рациональное использование отведенного времени. Это означает сосредоточение внимания на ограниченном круге тем, призванных содействовать облегчению участия развивающихся стран в международной торговой системе. Одним из важнейших факторов будущей успешной работы комиссий должна стать надлежащая и своевременная подготовка документации благодаря полному использованию аналитического потенциала ЮНКТАД и заострению внимания на обсуждаемых темах.

16. Комиссии должны с особой тщательностью подходить к вопросу о созыве совещаний экспертов. Такие совещания должны иметь четкий круг ведения, определяемый соответствующими комиссиями, и должны давать свою оценку изучаемых проблем, помогающих комиссиям рассматривать вопросы политики. Следует проводить четкое разграничение между работой комиссий по вопросам политики и техническими вопросами, рассматриваемыми совещаниями экспертов.

17. В отношении сорок третьей сессии Совета, которая будет созвана в октябре, Европейский союз ожидает, что ее подготовка будет осуществляться на основе транспарентности с участием всех государств-членов. Европейский союз надеется также на то, что будет обеспечена своевременная рассылка документации на всех официальных языках Организации Объединенных Наций.

18. В отношении основного пункта повестки дня Совета, касающегося вопросов политики, Европейский союз считает, что принятые только что предложения могут послужить основой для конструктивных обсуждений по вопросам прямых иностранных инвестиций и развития. Оратор выразил удовлетворение в связи с предполагаемым участием в этом сегменте видных представителей частного сектора, накопивших соответствующий опыт в осуществлении инвестиций в развивающихся странах. Их участие является положительным новшеством и может существенно облегчить обсуждение вопроса, имеющего важнейшее значение для развивающихся стран.

19. В отношении организационно-административных вопросов важно, чтобы Совет имел возможность провести обзор издательской политики ЮНКТАД и рассмотреть вопрос о ее сотрудничестве и координации деятельности с другими международными органами.

20. В заключение оратор отметил, что, по мнению Европейского союза, в расписании совещаний ЮНКТАД необходимо обеспечить сбалансированность между совещаниями экспертов и совещаниями учредивших их комиссий. Между совещаниями комиссий и ежегодными совещаниями Совета должны делаться достаточные интервалы. Созыв совещаний экспертов входит в функции комиссий. Любое отступление от этого важного положения, согласованного на Мидрандской конференции, должно быть оправдано и объясняться стремлением содействовать эффективной работе комиссий. Соображения, высказанные Европейским союзом в отношении расписания совещаний, продиктованы временными ограничениями, установленными в отношении работы межправительственного механизма, и связанной с этим необходимостью составить расписание совещаний, позволяющее оптимально использовать имеющееся время.

21. Представитель Российской Федерации заявил, что заключительный документ, принятый на девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, свидетельствует о возможности достижения углубленного консенсуса по вопросам, рассматриваемым ЮНКТАД. Тщательно взвешенные формулировки Мидрандского документа должны находить точное отражение в любых документах, принимаемых на последующих межправительственных совещаниях ЮНКТАД.

22. Оратор высказал пожелание о том, чтобы документы для сорок третьей сессии Совета, и в частности Доклад о мировых инвестициях за 1996 год и Доклад о торговле и развитии за 1996 год, были в ближайшем будущем направлены в представительства в Женеве и в столицы стран, с тем чтобы позволить делегациям серьезно подготовиться к сессии.

23. В заключение оратор заявил, что его делегация положительно оценивает шаги, предпринятые Генеральным секретарем ЮНКТАД по реорганизации секретариата, и выражает надежду на то, что в ближайшем будущем Генеральный секретарь поделится своими мнениями с делегациями по этому вопросу.

24. Представитель Китая напомнил, что в заключительном документе Мидрандской конференции ЮНКТАД было предложено содействовать обеспечению участия развивающихся стран в мировой торговле на более справедливой основе. Его делегация надеется на то, что новый дух сотрудничества позволит изменить положение развивающихся стран в мировой экономике до проведения ЮНКТАД X. Для этого ЮНКТАД следует тратить меньше времени на процедурные

вопросы, уделяя более значительное внимание вопросам существа. Оратор с удовлетворением отметил, что одобренные только что предварительные повестки дня для сорок третьей сессии Совета и новых комиссий отражают задачи, поставленные Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее девятой сессии. В отношении документации для предстоящих совещаний оратор указал на важность заблаговременного распространения документов, в том числе на китайском языке, которые необходимы для осуществления подготовительной работы в Пекине.

25. Представитель Венгрии, говоря о мероприятиях по организации неофициальных консультаций, предшествовавших тринадцатой исполнительной сессии Совета, выразил признательность его делегации за возможности, предоставленные делегациям, не входящим в географические группы, высказать свое мнение на начальном этапе этого процесса. Он выразил надежду на то, что эта практика станет обычной нормой в организации работы после девятой сессии Конференции. Неофициальный процесс должен не только обеспечивать надлежащее участие заинтересованных делегаций в подготовительной работе, но и позволять избегать выдвижения новых идей на пленарных заседаниях.

26. Представитель Республики Корея заявил, что с учетом еще более сложной задачи по осуществлению договоренностей девятой сессии Конференции необходимо обеспечить повышение работоспособности и эффективности ЮНКТАД. С точки зрения достижения этой цели установление четких приоритетов и рационализация повесток дня выступают одним из необходимых условий для проведения успешных совещаний в рамках новой системы. Только что одобренные предварительные повестки дня сорок третьей сессии Совета и первых сессий комиссий заслуживают самой положительной оценки; в данном отношении оратор выразил особое удовлетворение в связи с предстоящими обсуждениями по пункту 3 повестки дня Совета, которому его страна придает большое значение. Республика Корея проявляет значительный интерес к обмену опытом в области развития между развивающимися странами, что было подчеркнуто в выступлении корейского министра иностранных дел Республики Корея в Мидранде. В этой связи пункт 3 мог бы охватывать широкий круг вопросов, касающихся глобальной экономики и развития.

27. Представитель стран Группы В (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) заявил, что, поскольку сорок третья сессия Совета в октябре станет первой очередной сессией, которая будет проведена после девятой сессии Конференции, положившей, как ожидается, начало процессу возрождения ЮНКТАД, она может стать одним из наиболее важных совещаний Совета. В этой связи необходимо обеспечить надлежащую подготовку сессии, поскольку организация ее работы и достигнутые результаты будут иметь решающее значение. Подготовка к сессии должна осуществляться на основе открытого и полностью транспарентного подхода с участием всех заинтересованных государств-членов. Задачи и положения заключительного документа Мидрандской конференции еще предстоит претворить в конкретные действия для улучшения положения стран, которые должны получать реальную отдачу от деятельности ЮНКТАД. Если брошенный вызов будет принят, то проделанная упорная работа не пропадет даром. Однако если, несмотря на новые условия, международное сообщество не сможет мыслить и действовать по-новому, то на него будет возложена ответственность за то, что была упущена важная возможность для превращения ЮНКТАД в актуальный и действенный орган и были обмануты надежды тех, кто мог бы воспользоваться выгодами от активизации деятельности ЮНКТАД. Оратор высказал предостережение в отношении того, что уроки прошлого вовсе не обязательно указывают дорогу к успеху. Для обеспечения успеха все страны должны отказаться от определенных устаревших подходов и объединить свои усилия в духе сотрудничества. Страны Группы В готовы внести свою лепту в эти усилия.

28. Представитель Японии отметил, что заключительные документы Мидрандской конференции закладывают широкие рамки для будущей работы ЮНКТАД. Именно масштаб этих рамок делает необходимым принятие более конкретных действий на основе поэтапного подхода с учетом, в частности, успешного опыта развивающихся стран. Работа должна носить реалистичный и практический характер, и она не должна быть чрезмерно амбициозной или сводиться к простому повторению фраз и формул прошлого. Международное сообщество должно неуклонно продвигаться

вперед с целью получения конструктивных результатов путем проведения экспертного анализа и налаживания диалога на основе отношений реального партнерства в интересах содействия дальнейшей интеграции развивающихся стран в мировую экономику с учетом особых проблем наименее развитых стран.

29. Представитель Швейцарии заявил, что, по мнению руководства его страны, Совет эффективно взялся за практическую реализацию результатов девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Его страна поддерживает усилия Генерального секретаря ЮНКТАД по осуществлению трудной и сложной перестройки секретариата с целью приведения его в соответствие с заключительными положениями девятой сессии Конференции и укрепления его возможностей для эффективной реализации программы работы, согласованной в Мидранде. Провозглашенные в Мидранде цели теперь необходимо претворить в повседневную деятельность с целью налаживания постоянного процесса оздоровления и обновления ЮНКТАД. Для решения этой задачи требуется налаживание тесного сотрудничества между всеми делегациями и секретариатом в духе Мидрандской декларации и документа "Партнерство в целях роста и развития".

30. Представитель Норвегии, говоря о консультациях по предварительным повесткам дня первых сессий комиссий, заявил, что его делегация, признавая необходимость придерживаться формулировок, согласованных в Мидранде, была несколько обеспокоена по поводу акцентов, сделанных в некоторых пунктах повесток дня, и в частности в аннотациях. Вместе с тем высказанные Норвегией замечания были в определенной степени учтены, и, по мнению его делегации, была выработана довольно конструктивная основа для первых сессий трех комиссий. В отношении сегмента высокого уровня сорок третьей сессии Совета его правительство выразило, с учетом существующих планов, намерение быть представленным на министерском уровне в ходе этого сегмента. В заключение оратор отметил, что его делегация присоединяется к просьбе Европейского союза относительно получения информации о том, каким образом высказываемые государствами-членами замечания в отношении организации ЮНКТАД некоторых совещаний экспертов находят отражение в будущем планировании этих совещаний.

31. Генеральный секретарь ЮНКТАД отметил, что не прошло еще и двух месяцев после завершения девятой сессии Конференции, а ЮНКТАД уже выполнила обязательство, предусматривающее, что ей следует безотлагательно приступить к процессу осуществления достигнутых договоренностей. Секретариат с большим вниманием принял к сведению замечания, высказанные в ходе тринадцатой исполнительной сессии в отношении некоторых аспектов будущей работы. Внесение изменений является непрерывным процессом. Было положено хорошее начало этому процессу, и теперь требуется продвижение вперед с целью достижения ощутимых результатов. Прогресс осуществляется по целому ряду направлений, включая, например, привлечение представителей частного сектора к сегменту высокого уровня сессии Совета, в рамках которого будет рассматриваться вопрос об иностранных инвестициях. Со своей стороны секретариат продолжит - в вопросах, касающихся перестройки, документации и подготовительной работы, - прилагать усилия, с тем чтобы оправдать все возлагаемые на него надежды.

V. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

A. Открытие сессии

1. Тринадцатая исполнительная сессия Совета по торговле и развитию была открыта 8 июля 1996 года заместителем Председателя Совета г-ном Джекобом Селеби (Южная Африка), который председательствовал на сессии в отсутствие Председателя Совета г-на Уильяма Росье (Швейцария). Тринадцатая исполнительная сессия состояла из одного заседания - 874-го пленарного заседания Совета.

В. Президиум тринадцатой исполнительной сессии

2. Поскольку в составе президиума не произошло никаких изменений со времени двенадцатой исполнительной сессии, президиум тринадцатой исполнительной сессии был следующим:

Председатель: г-н Уильям Росье (Швейцария)

Заместители Председателя:

- г-н Юрий Афанасьев (Российская Федерация)
- г-н Мунир Акрам (Пакистан)
- г-н Кристи Кенни (Соединенные Штаты Америки)
- г-н Антонио Э. Марсиота Дельгадо (Куба)
- г-н Тосио Цунозаки (Япония)
- г-н Сирус Нассери (Исламская Республика Иран)
- г-н Хавьер Паулинич (Перу)
- г-н Анри Рейно (Франция)
- г-н Джекоб С. Селеби (Южная Африка)
- г-жа Апполони Симбизи (Бурунди)

Докладчик: г-н Ян Пётровский (Польша)

С. Утверждение повестки дня

3. На своем 874-м заседании Совет утвердил предварительную повестку дня своей тринадцатой исполнительной сессии, содержащуюся в документе TD/V/EX(13)/1 (см. приложение I).

Д. Членский состав Совета по торговле и развитию

4. На 874-м заседании Председатель заявил, что Генеральный секретарь ЮНКТАД получил официальное сообщение о намерении Республики Словении стать членом Совета по торговле и развитию.

5. Совет по торговле и развитию постановил предоставить Республике Словении статус члена в соответствии с положениями пункта 5 резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи с внесенными в нее поправками. Совет принял к сведению, что с присоединением Словении Совет теперь насчитывает 144 члена.

Е. Рассмотрение расписания совещаний

6. Для рассмотрения пункта 3 повестки дня Совету была представлена записка секретариата ЮНКТАД о проекте расписания совещаний на оставшуюся часть 1996 года и проекте ориентировочного расписания на 1997 год (TD/V/EX(13)/CRP.1) и подготовленная по итогам неофициальных консультаций Председателя.

7. Внося на рассмотрение этот пункт, Председатель предложил Совету не приступать к подробному обсуждению расписания на нынешнем этапе и одобрить его для целей планирования при том понимании, что оно будет рассмотрено в ходе неофициальных консультаций президиума в сентябре 1996 года и представлено на утверждение Совета на его сорок третьей сессии. Секретариат учтет также замечания, высказанные делегациями во время неофициальных консультаций в отношении подготовки документов и устранения возможных накладок между важными совещаниями, проводимыми во Дворце Наций, Женева, и за его пределами. Кроме того, расписание предусматривает выделение четырех дней неофициальных консультаций в сентябре 1996 года для Председателя Совета и президиума и четырех дней неофициальных консультаций также в сентябре для Генерального секретаря ЮНКТАД. В расписании должна также предусматриваться организация совещаний региональных групп.

8. Представитель Ирландии, выступая от имени Европейского союза, напомнил, что Генеральный секретарь ЮНКТАД направил государствам - членам ЮНКТАД письмо от 19 марта 1996 года с целью выяснения их мнений по вопросу о созыве Подготовительного комитета для Конференции по обзору осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций о Кодексе поведения линейных конференций (совещание которого в настоящее время запланировано на 26-28 ноября 1996 года). По мнению Европейского союза, на данном этапе нет вопросов, которые следовало бы рассмотреть в этой связи. Поэтому, прежде чем Совет примет решение о созыве Подготовительного комитета, оратор предложил секретариату проинформировать Совет о том, какой коллективный ответ был получен от государств-членов на письмо Генерального секретаря.

9. Секретарь Совета заявил, что секретариат распространит эту информацию при первой возможности. В свете этой информации в ходе консультаций президиума, которые будут проведены в сентябре, может быть принято решение о том, оставить ли Подготовительный комитет в расписании совещаний на оставшуюся часть 1996 года.

10. С учетом вышеуказанных договоренностей Совет по торговле и развитию одобрил проект расписания совещаний, содержащийся в документе TD/B/EX(13)/SRP.1.

Ф. Доклад Совета о работе его тринадцатой исполнительной сессии

11. В конце своего 874-го пленарного заседания 8 июля 1996 года Совет по торговле и развитию уполномочил докладчика подготовить под общим руководством Председателя доклад Совета о работе его тринадцатой исполнительной сессии.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Повестка дня тринадцатой исполнительной сессии Совета

1. Утверждение повестки дня
2. Осуществление рекомендаций, принятых Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее девятой сессии
3. Рассмотрение расписания совещаний
4. Предварительная повестка дня сорок третьей сессии Совета
5. Прочие вопросы
6. Доклад Совета о работе его тринадцатой исполнительной сессии

ПРИЛОЖЕНИЕ 11

Предварительные аннотированные повестки дня первых сессий трех комиссий

А. Комиссия по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам (Комиссия 1)

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня и организация работы
3. Создание условий для использования странами возможностей, вытекающих из соглашений Уругвайского раунда, в целях получения максимально возможных выгод на основе анализа влияния соглашений Уругвайского раунда на процесс развития и расширения возможностей участия в многосторонней торговой системе

В рамках этого пункта будут изучены существующие торговые возможности и проблемы, возникающие для развивающихся стран, и влияние соглашений Уругвайского раунда на их развитие. Возможности развивающихся стран в торговле товарами и услугами и их интеграция в мировую экономику будут также в значительной степени определяться способностью этих стран принимать более полное участие в многосторонней торговой системе. Центральный аспект этого вопроса - укрепление национального потенциала в плане людских ресурсов и административных инфраструктур, с тем чтобы страны могли эффективно адаптироваться к новым условиям и благодаря этому выполнять свои обязательства и пользоваться своими правами в рамках многосторонней торговой системы, а также оказание помощи странам в процессе присоединения к Всемирной торговой организации. В докладе секретариата для этой сессии должны быть указаны возможные пути укрепления возможностей для участия в многосторонней торговой системе

4. Интеграция проблематики торговли, окружающей среды и развития: достигнутый за последнее время прогресс и нерешенные вопросы

В соответствии с мандатом девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию Комиссии следует проанализировать ситуацию через четыре года после Конференции в Рио-де-Жанейро, в частности в отношении вопросов, указанных в пункте 9(iv) заключительного документа девятой сессии

5. Предварительная повестка дня второй сессии Комиссии и любые необходимые подготовительные меры с использованием совещаний экспертов
6. Прочие вопросы
7. Утверждение доклада Комиссии

В. Комиссия по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам (Комиссия 2)

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня и организация работы
3. Тенденции в сфере международных инвестиций: взаимосвязь между инвестициями и торговлей и ее влияние на развитие

С учетом глобальных и региональных тенденций в области прямых иностранных инвестиций и на основе анализа взаимосвязей между прямыми иностранными инвестициями и торговлей Комиссия рассмотрит меры национальной и международной политики, нацеленные на повышение вклада прямых иностранных инвестиций в процесс развития, и в частности меры по поощрению притока прямых иностранных инвестиций в развивающиеся страны, особенно наименее развитые страны. Для облегчения обсуждений в докладе по данному пункту резюмируется информация, содержащаяся в Докладе о мировых инвестициях за 1996 год

4. Вопросы, касающиеся законодательства в области конкуренции и имеющие особое значение для развития

Комиссия сосредоточит свое внимание на изучении вопросов, связанных с данной темой: продолжение аналитической работы по ограничительной деловой практике и оказание помощи в разработке политики и законодательства в области конкуренции. Для облегчения обсуждений будет подготовлен доклад экспертов

5. Доклады, требующие внимания Комиссии

В рамках данного пункта будет рассмотрен доклад секретариата ЮНКТАД о деятельности по программе и доклад Межправительственной рабочей группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности

6. Предварительная повестка дня второй сессии Комиссии и любые необходимые подготовительные меры с использованием совещаний экспертов
7. Прочие вопросы
8. Утверждение доклада Комиссии

С. Комиссия по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию (Комиссия 3)

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня и организация работы
3. Предприятия: вопросы, касающиеся стратегии развития предприятий

Новая динамика производства и развития предприятий, ставшая результатом глобализации, либерализации и технологического прогресса, заставила заострить внимание на необходимости принятия развивающимися и другими странами всеобъемлющей согласованной национальной стратегии развития предприятий с уделением особого внимания малым и средним предприятиям, которая позволит им укрепить свои предприятия, выступающие важнейшим инструментом развития и

расширения их участия в мировой экономике. Хотя такая стратегия имеет важное значение для всех стран, находящихся на любом уровне развития, она особенно важна для наименее развитых стран, которые не обладают сформировавшимся сектором предприятий или МСП и которым необходимо создать такой сектор. Будут изучены основные элементы такой стратегии, включая последствия для политики и институциональные последствия, в целях содействия выявлению возможных решений как на национальном, так и на международном уровнях для повышения роли национальных предприятий в процессе развития и в мировой экономике. Обсуждению этого пункта должен способствовать обмен соответствующим опытом. Особое внимание будет уделяться i) роли диалога между государством и частным сектором в содействии развитию предприятий; ii) мерам в поддержку создания, развития, повышения эффективности и конкурентоспособности и интернационализации предприятий, прежде всего малых и средних предприятий, в частности на основе установления связей между предприятиями как внутри стран, так и между ними, и вопросам взаимосвязи между развитием предприятий и технологией, а также iii) мерам по смягчению последствий политики структурной перестройки для развития предприятий

4. Инфраструктура услуг для развития и оценка эффективности торговли

Основная роль ЮНКТАД в этом секторе заключается в оказании помощи развивающимся странам, в частности наименее развитым странам, и странам с переходной экономикой в формировании инфраструктуры услуг, обеспечивающих поддержку торговли, таких, как таможенное обслуживание, транспорт, банковское и страховое дело, телекоммуникации или деловая информация, которые отвечают их особым потребностям. Некоторые из этих областей были также названы на Международном симпозиуме Организации Объединенных Наций по эффективности торговли, состоявшемся в Колумбусе, Огайо, в 1994 году, в числе областей, способных значительно расширить участие в международной торговле, особенно слабых и малых участников торговли. В рамках каждого из этих секторов Комиссия могла бы внести свой вклад в выявление приоритетов среди соответствующих вопросов политики и практических мер для скорейшего достижения целей эффективности торговли во всем мире при уделении особого внимания наименее развитым странам. В этой связи Комиссия изучит возможность того, чтобы предложить экспертам встретиться и обсудить секторальные и межсекторальные вопросы, касающиеся последующих мер по осуществлению рекомендаций Международного симпозиума Организации Объединенных Наций по вопросам эффективности торговли. По итогам этой работы и работы самой Комиссии ей затем необходимо будет выявить и реализовывать стратегические возможности, вытекающие из оценки эффективности торговли, которая должна быть проведена в соответствии с решением девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Комиссия будет учитывать тесное сотрудничество между ЮНКТАД, Европейской экономической комиссией, Международным торговым центром и другими международными организациями по этим вопросам. Особое непосредственное значение для большинства развивающихся стран и стран с переходной экономикой имеют транзитные перевозки - область, в которой накопленный ЮНКТАД практический опыт (в рамках таких программ, как Система предварительного уведомления о передвижении грузов (АКИС) и Автоматизированная система таможенных данных (АСИКУДА), и ее работы по соглашениям о транспортных коридорах), а также наличие новых технологий представляют собой капитал, который может дать быструю отдачу. Предлагается, чтобы Комиссия созвала первое совещание экспертов для определения путей и средств для упрощения осуществления соглашений о транзите

5. Предварительная повестка дня второй сессии Комиссии и любые необходимые подготовительные меры с использованием совещаний экспертов

6. Прочие вопросы

7. Утверждение доклада Комиссии

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Предварительная повестка дня сорок третьей сессии Совета

1. Процедурные вопросы:
 - a) Выборы должностных лиц;
 - b) Утверждение повестки дня и организация работы сессии;
 - c) Утверждение доклада о проверке полномочий;
 - d) Предварительная повестка дня сорок четвертой сессии Совета
2. Сегмент высокого уровня; основной пункт, касающийся вопросов политики: прямые иностранные инвестиции и развитие в условиях глобализации мировой экономики
3. Взаимозависимость и глобальные экономические вопросы через призму торговли и развития: переосмысление стратегий развития; некоторые уроки из опыта стран Восточной Азии в области развития
4. Программа действий для наименее развитых стран на 90-е годы:
 - a) Обзор хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы;
 - b) Вклад ЮНКТАД в работу соответствующих международных организаций в процессе осуществления содержащегося в Заключительном акте Уругвайского раунда решения о мерах в интересах наименее развитых стран путем оказания помощи наименее развитым странам, являющимся членами Всемирной торговой организации, в максимальном использовании особых и дифференцированных мер, предусмотренных в соглашениях Уругвайского раунда
5. Вклад ЮНКТАД в осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и роль ЮНКТАД в осуществлении Общесистемной специальной инициативы Организации Объединенных Наций по Африке
6. Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества
7. Вопросы, требующие принятия решений Советом в связи с последующими мерами, вытекающими из девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, и возникающие в связи с докладами и мероприятиями его вспомогательных и других органов или связанные с ними:
 - a) Доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о подготовке к совещанию с участниками процесса развития;
 - b) Расширение участия экспертов развивающихся стран в совещаниях ЮНКТАД, включая вопрос о финансировании их участия
8. Другие вопросы в области торговли и развития:
 - a) Прогрессивное развитие права международной торговли: двадцать девятый ежегодный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли;

b) Доклад Объединенной консультативной группы Международного торгового центра ЮНКТАД/ВТО о работе ее двадцать девятой сессии

9. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы:

a) Рассмотрение списков государств, содержащихся в приложении к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи;

b) Назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета;

c) Назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета;

d) Рассмотрение расписания совещаний;

e) Административные и финансовые последствия решений Совета

10. Прочие вопросы

11. Утверждение доклада Совета о работе его сорок третьей сессии

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Членский состав и участники*

1. На сессии были представлены следующие государства - члены ЮНКТАД, являющиеся членами Совета:

Австралия	Марокко
Австрия	Мексика
Алжир	Монголия
Аргентина	Мьянма
Бангладеш	Намибия
Беларусь	Непал
Бельгия	Нигерия
Болгария	Нидерланды
Боливия	Никарагуа
Бразилия	Норвегия
Бурунди	Объединенная Республика Танзания
Бутан	Пакистан
Бывшая югославская Республика Македония	Панама
Венгрия	Перу
Венесуэла	Португалия
Вьетнам	Республика Корея
Гана	Российская Федерация
Германия	Румыния
Гондурас	Сальвадор
Греция	Саудовская Аравия
Дания	Сенегал
Египет	Сирийская Арабская Республика
Замбия	Словакия
Израиль	Словения
Индия	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Индонезия	Соединенные Штаты Америки
Иран (Исламская Республика)	Судан
Ирландия	Сьерра-Леоне
Испания	Таиланд
Италия	Тринидад и Тобаго
Йемен	Тунис
Камерун	Турция
Канада	Уганда
Кения	Украина
Кипр	Филиппины
Китай	Финляндия
Колумбия	Франция
Корейская Народно-Демократическая Республика	Хорватия
Коста-Рика	Чешская Республика
Кот-д'Ивуар	Чили
Куба	Швейцария
Ливийская Арабская Джамахирия	Швеция
Люксембург	Шри-Ланка
Маврикий	Эквадор
Мадагаскар	Эфиопия
Малайзия	Южная Африка
Мальта	Ямайка
	Япония

2. На сессии были представлены следующие члены ЮНКТАД, не являющиеся членами Совета:

* Список с указанием фамилий участников см. в документе TD/B/EX(13)/INF.1.

Коморские Острова
Литва
Святейший Престол

3. На сессии были представлены следующие органы:

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
Международный торговый центр ЮНКТАД/ВТО

4. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения и приравненные к ним организации:

Международная организация труда
Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
Международный валютный фонд
Международный союз электросвязи
Всемирная организация интеллектуальной собственности
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
Всемирная торговая организация

5. На сессии были представлены следующие межправительственные организации:

Арабская организация труда
Европейское сообщество
Организация африканского единства
Международная организация по миграции

6. На сессии были представлены следующие неправительственные организации:

Общая категория

Международная торговая палата
Международная конфедерация свободных профсоюзов
Всемирная лютеранская федерация
Всемирная конфедерация труда
Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций
Международная лига женщин за мир и свободу

Вторая часть

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
О РАБОТЕ ЕГО СОРОК ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ,

состоявшейся в Женеве с 7 по 18 октября 1996 года

Вторая часть

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
О РАБОТЕ ЕГО СОРОК ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ*

I. РЕШЕНИЯ СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ ПО ОСНОВНЫМ ПУНКТАМ
ЕГО ПОВЕСТКИ ДНЯ

A. Сегмент высокого уровня; основной пункт, касающийся вопросов политики:
прямые иностранные инвестиции и развитие в условиях глобализации
мировой экономики

1. На своем 881-м (заключительном) заседании 18 октября 1996 года Совет по торговле и развитию постановил включить в доклад о работе его сорок третьей сессии заключительное слово Председателя сегмента высокого уровня по пункту 2 повестки дня на закрытии прений высокого уровня 10 октября 1996 года. Соответственно, ниже воспроизводится это заключительное слово**.

Заключительное слово министра торговли и промышленности Южной Африки,
Председателя девятой сессии Комиссии Организации Объединенных Наций
по торговле и развитию г-на Алека Эрвина, выступавшего в качестве
Председателя сегмента высокого уровня

2. Позвольте мне поблагодарить участников дискуссии за целый ряд высказанных ими весьма интересных идей. Как представляется, наша работа увенчалась успехом: успехом в развитии диалога, успехом в откровенном обсуждении вопросов, но без чересчур жесткого затверждения позиций. Важно, чтобы все сказанное мною не воспринималось как попытка каким-либо образом обобщить всю многогранность происшедшего здесь сегодня. Невозможно, и, я полагаю, неуместно, подводя итоги в качестве Председателя этого сегмента высокого уровня, пытаться каким-либо образом задать определенную повестку дня или затвердить какие-либо позиции. Таким образом, все, что я собираюсь здесь сказать, должно восприниматься как еще один вклад в проводимый диалог; это позволит нам поразмыслить над итогами диалога и двинуться дальше.

3. Представляется, что мы подняли целый ряд крайне важных вопросов, которые нуждаются в дальнейшем анализе и изучении. Вначале мы услышали о том, чему бы отдали предпочтение деловые круги, и в ходе этой дискуссии всплыли два важных вопроса. Первым моментом послужила, как это отметил г-н Грегори, идея о том, что Международная торговая палата излагает свое представление об идеальном мире. Ни одна страна не близка к нему на данном этапе и, возможно, никогда не приблизится. Мы были также предупреждены о том, что деловые круги могут не всегда быть в полном согласии относительно таких идей, как заключение многостороннего соглашения по вопросам инвестиций. Однако, несмотря на разногласия, которые могут иметься на этот счет, деловые круги, исходя из своих позиций и потребностей, могут быть едиными в своих представлениях о благоприятном инвестиционном климате. Правительствам придется ориентироваться на эти представления и потребности, ибо, как было указано, они являются ключевыми игроками.

4. Мы услышали оговорки, точки зрения и замечания многих правительств, прежде всего по вопросу о том, какими они видят для себя последствия многостороннего соглашения. Наиболее

* Повестку дня сорок третьей сессии см. в приложении I.

** Первоначально распространено для Совета в документе TD/B/43/11. Список членов дискуссионных групп и программу работы сегмента высокого уровня см. в главе I документа TD/B/43/12 (Vol. II).

остро, вероятно, этот вопрос был поставлен одним из многих коллег из Африки. При проведении дальнейшего диалога мы должны уважительно относиться к прозвучавшим оговоркам. Мы слышали тщательно взвешенные доводы "за" и "против" в связи с вопросом о том, необходимо ли нам многостороннее соглашение по инвестициям сегодня или нам следует дождаться органического вызревания этого вопроса, позволив ему выкристаллизоваться из множества существующих соглашений и, разумеется, с учетом того важнейшего места, которое многостороннее соглашение по инвестициям Организации экономического сотрудничества и развития займет после достижения договоренности по нему. На заключительном этапе работы двух наших дискуссионных групп, и прежде всего последней группы, начала вырисовываться идея о том, что, когда регионы начинают обсуждать инвестиционные соглашения, они делают это одновременно с обсуждением ряда других вопросов. Этот вопрос был поднят во время выступления представителя Общего рынка Южного конуса (МЕРКОСУР), и мне известно также, что та же мысль проводится в ходе наших дискуссий в Сообществе по вопросам развития стран юга Африки (САДК). В регионе со смежными границами и трансграничными потоками невозможно по-настоящему обсуждать вопрос об инвестициях в отрыве от широкого спектра других вопросов, например перемещений населения и совместных инфраструктурных проектов. Таким образом, как представляется, неизбежны качественные различия в охвате, интенсивности и степени детализации дискуссий в той или иной региональной группировке и при обсуждении более широких многосторонних механизмов, которые могут сложиться с течением времени. Я полагаю, что этот момент не был подчеркнут достаточно четко, ибо речь здесь идет о неизбежной ситуации, когда даже при наличии многостороннего соглашения регионы все же могут выходить за пределы такого многостороннего соглашения по инвестициям в той динамичной среде, о которой речь шла вначале.

5. Многие участники так или иначе подчеркнули, а посол Росье вновь чрезвычайно ярко отделил в конце нашей дискуссии мысль о том, что наша сегодняшняя дискуссия, посвященная необходимости многостороннего соглашения, и причины включения этого вопроса в повестку дня (быть может, кто-то и считает, что на данном этапе в этом нет необходимости, но тем не менее он фигурирует в повестке дня), - все это появилось не на пустом месте. Это итог целой серии процессов. Все мы в ЮНКТАД помним о тех очень подробных дискуссиях, которые шли на девятой сессии Конференции по вопросу о коренных экономических процессах, лежащих в основе тенденции глобализации; речь идет об изменениях в потоках инвестиций и капитала и о появившейся возможности мгновенной передачи знаний и информации в любой уголок мира. Руководитель дискуссии на первой секции отметил, что, если взглянуть на абсолютные показатели, то в принципе, говоря об инвестиционных потоках, вполне можно сопоставить нынешнее движение капитала с его движением столетней давности. Но, я думаю, никто не будет спорить с тем, что эффект и сам динамизм этих прямых иностранных инвестиций претерпели существенные структурные сдвиги. В ходе наших дискуссий по вопросам торговли в ЮНКТАД и во время обсуждения вопроса об инвестициях сегодня это вновь стало очевидным. Нам действительно необходимо отдать себе полный отчет в глубинных экономических переменах, приводящих к интеграции экономического пространства, как это было сказано Генеральным секретарем ЮНКТАД на девятой сессии Конференции, г-ном Рубенсом Рикуперу, поскольку отсюда прямо явствует, что на карту поставлены более глобальные вопросы. Г-н Грэм и многие другие ораторы, выступившие на этом совещании, подчеркнули это. В этих дискуссиях необходим комплексный, целостный подход. В данной связи возникает один вопрос, который многие выступавшие выделили как область, нуждающуюся в более детальном анализе: при мобилизации ресурсов для инвестиций, будь то внутренние ресурсы или прямые иностранные инвестиции для конкретной национальной экономики, в состоянии ли мы как страны, управляющие своим собственным хозяйственным комплексом, провести различие между внутренними и иностранными инвестициями? Будучи представителем Южной Африки, я знаю, что, на наш взгляд, невозможно регулировать деятельность национальных инвесторов одним комплексом экономических сил, а иностранных инвесторов - другим.

6. Не следует забывать о затронутом здесь важном вопросе об абсолютных размерах прямых иностранных инвестиций. Как указал профессор Санджайя Лалл, потоки прямых иностранных инвестиций составляют, если не ошибаюсь, около 5 процентов от общего объема сбережений.

Таким образом, процесс мобилизации ресурсов идет в гигантских масштабах. По-моему, все мы, т.е. те, кто пытается мобилизовать отечественные ресурсы, рассматривая возможности использования собственных ресурсов, не можем уйти или абстрагироваться от изменений производственных процессов, изменений в технологии, изменений в организации сбыта, изменений, возникающих в результате мобильности. Это, возможно, означает, что общий макроэкономический подход, избираемый нами при мобилизации ресурсов, создаваемую нами среду в действительности нельзя отделять от явлений, происходящих в процессе глобализации.

7. Однако, как и в ходе девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, снова и снова мы возвращаемся к разнообразным и неодинаковым возможным последствиям глобализации. Этот аспект был вновь со всей решительностью подчеркнут представителем Китая. Думается, что стоящая перед нами задача состоит в том, чтобы учитывать эти различные последствия и многообразие, не начиная говорить на разных языках. В рамках нынешнего диалога можно попытаться избежать опасности того, что из-за колоссального многообразия наших экономических ситуаций и под давлением несхожих неотложных проблем мы перестанем слушать друг друга.

8. Один из моментов, который подчеркивался как в ходе девятой сессии Конференции, так и на текущей сессии, но который я как представитель развивающейся страны, пытающейся решить эту проблему, хотел бы выделить особо, касается необходимости расширения сотрудничества многосторонних учреждений. Нет никакого смысла вести отдельный диалог и проводить отдельные исследования в рамках различных структур. Как минимум, нужен диалог по вопросу о том, каким образом мы совместными усилиями могли бы анализировать эти проблемы и подкреплять наши позиции хорошо обоснованными аналитическими материалами. Выступая на этом форуме, ораторы подчеркивали - и я считаю, что это вытекает из решений девятой сессии Конференции и просто соответствует здравому смыслу, - что ЮНКТАД не только должна выполнять аналитические функции, но и осуществлять деятельность, круг которой очерчен Генеральным секретарем ЮНКТАД, и всеми силами добиваться, чтобы делалось это в сотрудничестве с другими международными организациями.

9. Думаю, что члены дискуссионных групп и делегаций могут гордиться тем, что их участие обеспечило подлинный успех этого форума. Слов благодарности заслуживают Генеральный секретарь ЮНКТАД и г-н Карл Сован и члены его группы, а также другие сотрудники секретариата ЮНКТАД, которые вновь пошли по пути эксперимента и организовали диалог, позволяющий избежать некоторых подводных камней более формальных совещаний, являющихся необходимым элементом международной дипломатии, и позволяющий также вести здесь вполне открытую и откровенную дискуссию. Как бы то ни было, диалог этот должен продолжаться. По мере приближения Конференции министров ВТО в Сингапуре давайте помнить о том, что, как показала девятая сессия Конференции, даже когда соглашение достигнуто, как в случае соглашений Уругвайского раунда, осуществить соглашение не менее, а быть может и более важно, чем подписать его. В процессе осуществления этих соглашений диалог играет первостепенную роль, поскольку соглашение, навязанное без соответствующей поддержки, обречено на неудачу и неизбежно привело бы к поляризации наших экономик и наших обществ.

10. Благодарю за предоставленную мне честь возглавлять работу этого сегмента высокого уровня. Это резюме вас ни к чему не обязывает. Если оно заставило вас задуматься, значит я также добился успеха.

В. Взаимозависимость и глобальные экономические вопросы через призму торговли и развития: переосмысление стратегий развития; некоторые уроки из опыта стран Восточной Азии в области развития

Согласованные выводы 434 (XLIII): Взаимозависимость и глобальные

1. Совет по торговле и развитию выражает признательность секретариату ЮНКТАД за проделанную им к настоящему времени работу по изучению опыта развития развивающихся стран в рамках проводимого им анализа взаимозависимости и глобальных экономических вопросов через призму торговли и развития. Секретариату следует продолжать эту работу, при необходимости опираясь на опыт развивающихся стран других регионов, а также добившихся более успешных результатов наименее развитых стран, извлекая соответствующие уроки в плане политики.
2. Совет просит Генерального секретаря ЮНКТАД сформулировать уроки, которые могли бы быть рассмотрены странами Африки, а также принимает к сведению поддержку, оказываемую в этой связи Японией.
3. Совет предлагает Председателю Совета провести неофициальные консультации с целью совершенствования подхода Совета к вопросу взаимозависимости, опираясь на накопленный до сих пор опыт. В этой связи решения могли бы быть приняты на исполнительной сессии Совета по торговле и развитию весной 1997 года.

881-е пленарное заседание

18 октября 1996 года

Резюме Председателя**

1. Прения по пункту 3 повестки дня были содержательными и информативными. Был рассмотрен ряд общих вопросов политики, касающихся глобализации и либерализации, а также более конкретные вопросы с использованием Доклада о торговле и развитии за 1996 год¹ в качестве справочного документа. Были проведены также оживленные неофициальные обсуждения в дискуссионных группах с участием внешних экспертов, выступления которых внесли существенный вклад в углубление понимания рассматриваемых вопросов. Вместе с тем некоторые делегации высказали сожаление по поводу того, что Доклад о торговле и развитии не был выпущен на всех рабочих языках Организации Объединенных Наций до сессии Совета, что осложнило для некоторых правительств надлежащую подготовку к обсуждениям.
2. Доклад о торговле и развитии получил положительную оценку со стороны делегаций, отметивших высокое качество содержащегося в нем анализа. Большинство делегаций выразили удовлетворение в связи с тем, что представленный анализ вопросов глобальной взаимозависимости через призму развития отражает консенсус, достигнутый на девятой сессии ЮНКТАД. Особую поддержку получили предпринятые ЮНКТАД усилия по анализу успешного опыта в области развития с извлечением уроков, которые могут представлять интерес для других стран, в частности для наименее развитых стран. Несколько делегаций высказали мнение о том, что перенесение этих уроков с аналитической в более практическую плоскость является вполне логичным продолжением такого рода исследований. По мнению ряда делегаций, в ходе изучения успешного опыта в других регионах, включая Латинскую Америку и наименее развитые страны, добившиеся более значительного прогресса, а также при извлечении соответствующих уроков для других стран

* Первоначально были распространены в документе TD/B/43/L.5. При принятии проекта согласованных выводов, содержащегося в документе TD/B/43/L.5, Совет внес ряд поправок, которые включены в приводимый окончательный текст.

** Резюме Председателя по пункту 3 повестки дня, которое первоначально было распространено в документе TD/B/43/L.4, включено в настоящий доклад в соответствии с решением, принятым Советом на 881-м пленарном заседании 18 октября 1996 года.

следует в полной мере учитывать конкретные социальные и политические условия и различия в уровне развития.

3. Представители стран Восточной Азии внесли значительный вклад в обсуждение опыта этого региона. Несколько делегаций высказали мнение о том, что обмен опытом с другими развивающимися странами не только позволяет определить возможные направления политики для других стран, сталкивающихся с колоссальными задачами в области развития, но и закладывает основу для более эффективной технической и финансовой помощи со стороны более развитых стран Восточной Азии. Эти делегации в целом дали высокую оценку представленному в Докладе о торговле и развитии анализу, позволяющему лучше понять конкретное сочетание рыночных механизмов и правительственной политики, используемое для координации процесса быстрого экономического роста и индустриализации. Особое внимание было уделено политике, используемой для поощрения инвестиций и экспорта, а также совершенствованию технологий, укреплению профессиональной подготовки и развитию человеческого капитала. В целом было признано, что один из основных уроков, которые следует извлечь другим развивающимся странам из опыта Восточной Азии, касается важнейшей роли, которую играет ускорение роста инвестиций частного сектора, а также инвестиций в государственную инфраструктуру в устранении препятствий, сдерживающих развитие производственной базы. В этом контексте было признано также положительное воздействие селективной политики в отношении прямых иностранных инвестиций, хотя несколько делегаций указали на необходимость проведения дальнейших эмпирических исследований и анализа с целью изучения взаимосвязей между либерализацией, прямыми иностранными инвестициями, технологией и развитием в свете опыта стран Восточной Азии.

4. Было высказано общее мнение о том, что в настоящее время лица, занимающиеся разработкой политики в развивающихся странах, лучше понимают значение рынка как основы для экономического роста. Хотя некоторые делегации отметили, что традиционные программы структурной перестройки в значительной мере совпадают со многими элементами успешного опыта азиатских стран, другие делегации подчеркнули, что динамизм "азиатского чуда" не может быть полностью объяснен на основе функционального подхода, предлагаемого бреттон-вудскими учреждениями, и выразили сожаление в связи с тем, что дополняющая и, при необходимости, корректирующая роль государства во многих случаях неоправданно игнорируется в последнее время при обсуждении политики в области развития и программ структурной перестройки. Было высказано мнение, что при разработке нового поколения программ структурной перестройки в Африке следует использовать уроки, извлеченные из опыта стран Восточной Азии. В то же время некоторые делегации восточноазиатских стран предостерегли от недостаточно критической оценки опыта этих стран, признав допускаявшиеся ошибки и подчеркнув необходимость их учета в процессе извлечения уроков.

5. Многие делегации проявили особый интерес к вопросу о том, каким образом восточноазиатские страны использовали внешние ресурсы для ускорения внутреннего роста. В качестве одного из условий, способствовавших успешному развитию во всех странах Восточной Азии, называлось наличие доступа к рынкам, иностранному капиталу и технологиям. Ряд делегаций высказали сомнения относительно возможности использования более селективных мер торговой и промышленной политики по аналогии с теми рычагами, которые, как представляется, применялись некоторыми восточноазиатскими странами, в новых торговых условиях, когда дальнейшая либерализация ограничивает самостоятельность государств в разработке своей национальной экономической политики, и предложили секретариату провести работу с целью определения более конкретных направлений политики, совместимых с соглашениями Уругвайского раунда.

6. Несколько делегаций проявили определенный скептицизм по поводу представленной в Докладе о торговле и развитии за 1996 год оптимистической оценки глобальных условий для процесса индустриализации с ориентацией на экспорт. Хотя, по общему мнению, глобализация открывает многочисленные новые возможности для развивающихся стран, некоторые делегации вместе с тем указали на возросшую опасность маргинализации. Ряд делегаций расценивает существующие в настоящее время международные экономические и торговые условия как гораздо менее

благоприятные по сравнению с периодом, когда страны Восточной Азии встали на путь устойчивого экономического роста. Изменения во внешних условиях объясняются сочетанием ряда факторов, в частности замедлением роста в развитых странах, расширением протекционизма и значительным обострением конкуренции между экспортерами развивающихся стран.

7. В связи с новыми глобальными проблемами, возникающими перед директивными органами развивающихся стран, многие делегации проявили интерес к региональным аспектам успешного развития восточноазиатских стран, в рамках которого торговля и инвестиции выступали каналами, передающими импульсы роста между странами с различным уровнем развития. Несколько делегаций рассказали об энергичных усилиях, предпринимаемых их странами в этом направлении, в частности об используемом поэтапном подходе. Ряд делегаций настоятельно предложили продолжить работу по изучению этого аспекта успешного опыта стран Восточной Азии и его последствий для стратегий развития в более общем плане.

8. Высказанная в Докладе о торговле и развитии идея о том, что информационно-маркетинговая служба могла бы помочь многим новым индустриальным странам в разработке их стратегий в области экспорта путем проведения обзора состояния рынков некоторых трудоемких видов продукции обрабатывающей промышленности, была встречена неоднозначно. Ряд делегаций отметили, что эта задача уже является одним из важных направлений деятельности в рамках Международного торгового центра ЮНКТАД/ВТО и двусторонней помощи в области развития. В то же время некоторые делегации предложили секретариату продолжить изучение этого вопроса.

9. Совершенно различные мнения высказывались в отношении краткосрочных и среднесрочных перспектив развития мировой экономики. По мнению некоторых делегаций, существенный прогресс, достигнутый в обеспечении глобальной стабильности, начинает проявляться в более устойчивом росте, в частности в странах Севера. В этом контексте обнадеживающие признаки появляются в последнее время и в динамике показателей роста в Африке и Латинской Америке. Вместе с тем, по другим оценкам, общие темпы роста мировой экономики являются пока еще слишком низкими, а экономическое оживление во многих частях мира – слишком непродолжительным, чтобы можно было с уверенностью предсказывать дальнейшие тенденции. Ряд делегаций выразили обеспокоенность в связи с тем, что дефляционная политика развитых стран и упор на устранение предполагаемого инфляционного давления приводят к медленному росту мировой экономики, поскольку на основные промышленные страны по-прежнему приходится три четверти мирового объема производства. Некоторые делегации выразили опасение по поводу того, что в условиях сохраняющейся или даже увеличивающейся безработицы в этих странах определенные круги могут потребовать отказа от обязательств, закрепленных в соглашениях Уругвайского раунда, что поставит под угрозу возможность осуществления стратегий роста с ориентацией на экспорт по примеру восточноазиатских стран. Другие делегации высказали мнение о том, что одной из основных задач экономической политики является фискальная консолидация и что снижение процентных ставок и более благоприятные долгосрочные ожидания будут содействовать росту в мировой экономике.

10. Среди проблем, с которыми сталкиваются в настоящее время развивающиеся страны, многие делегации называли проблему задолженности. Представленный в Докладе о торговле и развитии анализ вопросов задолженности получил очень высокую оценку и был охарактеризован как основательный и тщательный обзор нынешней инициативы бреттон-вудских учреждений. Ряд делегаций выразили признательность ЮНКТАД за полезную работу по вопросам управления задолженностью и оказываемое содействие в связи с переговорами с Парижским клубом. Некоторые делегации касались выдвинутых недавно Всемирным банком и Международным валютным фондом предположений по облегчению бремени задолженности наименее развитых стран. Хотя эти предложения получили положительную оценку как содействующие развитию дискуссии в нужном направлении, ряд делегаций высказали мнение о необходимости принятия более существенных мер, в особенности в интересах беднейших стран с большой задолженностью. По их мнению, критерии приемлемого уровня задолженности по-прежнему носят ограничительный характер, и следует проявлять гибкость при определении стран, подпадающих под установленные требования, и реализм при установлении сроков. Ряд делегаций подчеркнули, что проблемой

задолженности должны заниматься бреттон-вудские учреждения, а доклад по торговле и развитию должен быть посвящен прежде всего новым приоритетам, согласованным на девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

11. Было также с удовлетворением отмечено, что в докладе по торговле и развитию содержится полезный и содержательный анализ факторов, влияющих на международные потоки капитала. Подчеркивалась важная роль национальной нормативной базы, при этом некоторые ораторы указали, что в условиях крайней неустойчивости таких потоков могут на временной основе использоваться механизмы их регулирования, однако это должно дополняться надлежащими коррективными мерами.

12. Ряд делегаций отметили вопросы, которые не были охвачены в докладе по торговле и развитию за 1996 год и которые было бы целесообразно рассмотреть в его последующих выпусках. В частности, речь идет о последствиях политики и экономического развития в плане социальной справедливости и нищеты, а также о более подробной оценке экспортных возможностей, фактически создаваемых для развивающихся стран в результате договоренностей Уругвайского раунда.

С. Программа действий для наименее развитых стран на 90-е годы

Согласованные выводы 435 (XLIII): Наименее развитые страны*

1. В Программе действий для наименее развитых стран на 90-е годы и документе по итогам среднесрочного глобального обзора хода ее осуществления были рекомендованы политика и меры на национальном и международном уровнях для преодоления опасности дальнейшей маргинализации наименее развитых стран в международной торговой системе. На своей девятой сессии Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию наметила меры по содействию интеграции наименее развитых стран в мировую экономику, характеризующуюся стремительной глобализацией и либерализацией. При выработке этих мер особое внимание уделялось содействию тому, чтобы наименее развитые страны могли в максимальной степени использовать свои потенциальные возможности и свести к минимуму возможные риски, возникающие в силу соглашений Уругвайского раунда.

2. Расширение возможностей наименее развитых стран по реализации потенциальных преимуществ соглашений Уругвайского раунда повлекло бы за собой укрепление их производственного потенциала, позволяющего предлагать конкурентоспособные экспортные товары и услуги. Это в свою очередь потребует, как отмечалось в итоговых документах среднесрочного глобального обзора и девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, национальных действий и рассчитанной на более длительный срок двусторонней и многосторонней помощи, нацеленной на совершенствование политики, способствующей расширению торговли и преодолению узких мест в сфере производства.

3. В этой связи Совет по торговле и развитию вновь подтверждает итоги среднесрочного глобального обзора и девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, касающиеся вопросов торговли и связанных с этим вопросов наименее развитых стран.

4. В пункте 83 итогового документа девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию говорится, что деятельность ЮНКТАД "должна быть направлена на удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, и особенно НРС, и фокусироваться на вопросах развития. Она должна иметь практическую направленность и обеспечивать ориентиры в вопросах разработки национальной политики и создания благоприятных условий для торговли и развития (см. А/51/308, пункт 83). Интеграция наименее развитых стран в мировую экономику

* Первоначально были распространены в документе TD/B/43/SC.1/L.2.

и международную торговую систему повлекла бы за собой развитие экспортного потенциала для производства конкурентоспособных экспортных товаров и услуг. В этой связи Генеральному секретарю ЮНКТАД предлагается разработать охватывающие всю ЮНКТАД комплексные программы странового уровня для отдельных наименее развитых стран на основе объединения вкладов ее отделов в соответствии с приоритетами, выявленными соответствующими наименее развитыми странами.

5. ЮНКТАД следует обеспечивать тесное взаимодействие и координацию с соответствующими организациями, такими, как Всемирная торговая организация, Международный торговый центр, Всемирный банк, Международный валютный фонд, Программа развития Организации Объединенных Наций, Программа Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и другие организации по вопросам развития, в процессе разработки и осуществления указанной выше деятельности для обеспечения согласованности политических рекомендаций и поддержки.

6. Совет по торговле и развитию просит секретариат и комиссию ЮНКТАД при осуществлении своих задач уделять первостепенное внимание особым потребностям наименее развитых стран. Представляя свои доклады Совету, комиссиям следует по возможности выделять результаты, имеющие конкретное отношение к наименее развитым странам.

7. Совет также просит президиум расширенного состава в процессе ежегодного обзора хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы

рассматривать последующие методы работы Совета в целях содействия углубленному обсуждению этого пункта в свете приоритетов, установленных девятой сессией Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

881-е пленарное заседание
18 октября 1996 года

Резюме Председателя Сессионного комитета I*

Введение

1. В соответствии с резолюцией 45/206 Генеральной Ассамблеи и итогами девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию Сессионный комитет I Совета по торговле и развитию провел шестой ежегодный обзор хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы, используя в качестве справочных документов Доклад о наименее развитых странах за 1996 год². Я хотел бы официально отметить признательность, выражавшуюся секретариату ЮНКТАД за исключительно высокое качество доклада, содержащего весьма полезную информацию и аналитические оценки и имеющего большую ценность для правительств наименее развитых стран и их партнеров по развитию.

2. Комитет также провел неофициальный обмен мнениями и плодотворные дискуссии по недавно выдвинутым инициативам в области внешней торговли и внешней задолженности наименее развитых стран. Участие высокопоставленных должностных лиц и экспертов из наименее развитых стран и их партнеров по развитию в работе этой встречи в значительной мере содействовало конструктивному диалогу. (Резюме совещания группы экспертов см. в приложении, ниже.)

Динамика роста в последнее время

3. Было отмечено, что в 1994 и 1995 годах наименее развитые страны как группа стран добились скромного экономического прогресса после многих лет стагнации или спада. Из 48 наименее развитых стран в 14, по оценкам, в 1995 году отмечались высокие темпы экономического роста, и ВВП этих стран увеличился более чем на 5 процентов. Отрадно, что наиболее заметным улучшением экономической динамики было в африканских наименее развитых странах. Как отмечается в Докладе о наименее развитых странах за 1996 год, общее повышение экономической конъюнктуры в наименее развитых странах объясняется сочетанием ряда факторов, в том числе успехом в обеспечении политической и социальной стабильности в ряде стран, плодами внутренних экономических реформ, повышением цен на сырьевые товары, начиная примерно с 1994 года, и благоприятными погодными условиями. Стремление проводить более осмотрительную бюджетно-финансовую и денежно-кредитную политику в интересах борьбы с макроэкономическими диспропорциями также способствовало снижению инфляции в ряде стран и восстановлению доверия инвесторов. В то же время отмечалось, что, несмотря на этот общий прогресс, говорить о решительном повороте вспять тенденции ухудшения социально-экономической обстановки в наименее развитых странах пока не приходится.

Официальная помощь в целях развития (ОПР) и задолженность

4. Серьезную озабоченность вызывает продолжающееся снижение доли ОПР в ВВП наименее развитых стран, которая в 1994 году составила менее половины от целевых показателей и обязательств, определенных в ходе состоявшейся в Париже Второй конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, при одновременном уменьшении по сравнению с 1990 годом числа стран, выполнивших эти целевые показатели. Позитивный отклик

* Первоначально было распространено в документе TD/B/43/SC.1/L.3.

встретил прогресс, которого добились ряд доноров в области оказания помощи, и наименее развитые страны призвали доноров предпринять дополнительные усилия для выполнения целевых показателей по ОПР и обязательств, закрепленных в Программе действий, принятой Парижской конференцией, и подтвержденных в ходе среднесрочного глобального обзора Программы и девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

5. Ряд наименее развитых стран активно стремятся привлекать прямые иностранные инвестиции путем либерализации своей экономики и широкого применения мер стимулирования инвестиционной деятельности. Несмотря на это, приток прямых иностранных инвестиций нельзя назвать обнадеживающим. Была подчеркнута необходимость осуществления при поддержке международного сообщества новых инициатив в целях реального увеличения притока прямых иностранных инвестиций в наименее развитые страны. Такая деятельность должна, в частности, предусматривать оказание помощи в преодолении серьезных трудностей в наращивании внутреннего потенциала, в том числе в развитии внутренней инфраструктуры и расширении возможностей предложения. Помимо этого, были выделены такие области, как укрепление внутренней нормативной базы и расширение доступа на рынок.

6. Долговое бремя наименее развитых стран, особенно в Африке, остается исключительно тяжелым и представляет собой серьезное препятствие на пути их развития. Особую обеспокоенность вызывает увеличение доли многосторонних обязательств в общей сумме задолженности наименее развитых стран и платежей в счет ее обслуживания. В этой связи обнадеживает заметный прогресс, достигнутый в течение последних недель в решении проблем погашения и обслуживания долговых обязательств бедных стран с высокой задолженностью. Особое значение имеют коллективные обязательства международного финансового сообщества и Парижского клуба принять дополнительные меры с целью снижения долгового бремени стран, на которые они распространяются, до приемлемого уровня в том случае, если использование в полном объеме существующего механизма облегчения бремени задолженности, судя по всему, не даст ощутимого результата. Наименее развитые страны подчеркнули, что эффективность этих инициатив будет зависеть от характера критериев отбора стран и гибкости их применения. К кредиторам, не являющимся членами Парижского клуба, был обращен призыв принять аналогичные меры по облегчению бремени внешней задолженности наименее развитых стран.

Внешняя торговля

7. В итоговых документах девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию освещались проблемы, которые ставят перед наименее развитыми странами процессы глобализации и либерализации, а также отмечалась необходимость оказания помощи этим странам в преодолении опасности дальнейшей маргинализации в ходе этих процессов. Для расширения доступа на растущие глобальные рынки требуются эффективные производственные структуры, способные удовлетворять все более требовательный спрос с точки зрения качества, стоимости и организации поставок на международные рынки. Эти требования никоим образом не соответствуют основным характеристикам экспортного сектора наименее развитых стран, к числу которых относятся недостаточная диверсифицированность и повсеместная нехватка предпринимательских и управленческих кадров, технологического потенциала, физической инфраструктуры и вспомогательных услуг, таких, как финансирование, маркетинг и страхование. Интеграция наименее развитых стран в мировую экономику потребует совместных усилий наименее развитых стран и международного сообщества. В этой связи внимание обращается на согласованные выводы, содержащиеся в 435 (XLIИИ).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Доклад Председателя Сессионного комитета I о работе совещания экспертов по пункту 4 повестки дня

1. Эксперты сосредоточили обсуждение на плане действий для наименее развитых стран, проект которого в настоящее время готовится в рамках Всемирной торговой организации (ВТО), и на

недавних инициативах Всемирного банка и Международного валютного фонда (МВФ) по разрешению долговой проблемы бедных стран с высокой задолженностью. Ниже освещаются некоторые важные моменты, сформулированные в ходе этих обсуждений.

2. Было отмечено, что при правильной подготовке и осуществлении план действий будет способствовать расширению торговых перспектив наименее развитых стран и их ускоренной интеграции в мировую экономическую и торговую систему, которая сегодня переживает процесс ускоренной глобализации и либерализации. В свою очередь облегчение бремени задолженности поможет высвободить скудные ресурсы на нужды наименее развитых стран и поможет избежать процесс перестройки и реформ от структурных слабостей и недостатков в сфере предложения.

3. Предполагается, что план действий ВТО будет включать в себя три элемента: улучшение условий доступа на рынок; поощрение потока прямых иностранных инвестиций; и координация деятельности и сотрудничество соответствующих международных организаций в деле осуществления плана. Проект плана будет представлен на первой конференции министров ВТО, которая пройдет в Сингапуре в декабре 1996 года. В ноябре будет созвано совещание министров наименее развитых стран, которое должно помочь этим странам подготовиться к сингапурской конференции министров. После конференции ВТО созовет совещание высокого уровня для рассмотрения вопроса сотрудничества и координации деятельности ВТО, ЮНАКТД, Международного торгового центра, Всемирного банка и МВФ по осуществлению плана действий для наименее развитых стран.

4. Как отмечали некоторые участники, план действий ВТО станет важным инструментом расширения доступа наименее развитых стран на рынок, однако сам по себе он не может гарантировать роста экспорта. План должен дополняться мерами, направленными на преодоление препятствий в сфере предложения за счет создания необходимой людской, физической и институциональной инфраструктуры, наращивания технологического потенциала и оказания помощи в деле совершенствования торговой и смежной политики. Указывалось на необходимость предоставления технической помощи и финансовой поддержки в процессе устранения долгосрочных препятствий.

5. Было освещено продолжающееся сотрудничество между ЮНКТАД и ВТО в деле оказания технической помощи наименее развитым странам в области торговли. ЮНКТАД и ВТО должны тесно сотрудничать в разработке конкретных мер и их претворении в жизнь. Некоторые эксперты подчеркнули, что техническая помощь не должна ограничиваться организацией семинаров и оказанием услуг экспертов, а должна содействовать устранению коренных проблем, ограничивающих производственный потенциал наименее развитых стран. Таковую помощь необходимо оказывать с учетом конкретных потребностей каждой наименее развитой страны. Программы помощи наименее развитым странам должны строиться по многоотраслевому принципу.

6. На совещании экспертов поднимался и вопрос прямых иностранных инвестиций для наименее развитых стран. Большинство наименее развитых стран проводят либеральную политику в целях привлечения прямых иностранных инвестиций, однако приток таких инвестиций в эти страны продолжает оставаться весьма скудным. Некоторые участники подчеркнули, что проблема заключается не в политике, а в структурной слабости наименее развитых стран. Зарубежные инвесторы предпочитают вкладывать средства в страны с более развитой инфраструктурой, которая отсутствует в наименее развитых странах. Они рекомендовали развитым странам, более передовым развивающимся странам и заинтересованным международным организациям совместными усилиями способствовать притоку прямых иностранных инвестиций в наименее развитые страны.

7. Эксперты обсудили также недавнюю инициативу Всемирного банка и МВФ по облегчению долгового бремени бедных стран с высокой задолженностью. Из 41 страны, относимой к категории бедных стран с высокой задолженностью, 29 являются наименее развитыми странами. Экспертов проинформировали, что цель инициативы заключается в разрешении долговых проблем бедных стран с высокой задолженностью путем облегчения бремени внешней задолженности до приемлемого уровня, с тем чтобы не подвергать процесс перестройки и реформ в этих странах опасностям, порождаемым задолженностью. В рамках данной инициативы конкретные меры будут

планироваться лишь тогда, когда конкретная страна-должник продемонстрирует результатами проводимой ею политики свою способность эффективно использовать оказываемую ей помощь. Данная инициатива, по оценкам, обойдется в 5,5 млрд. долл. США и будет финансироваться за счет Расширенного механизма структурной перестройки МВФ, средств Всемирного банка и Парижского клуба, который должен взять на себя до 80 процентов расходов по облегчению бремени задолженности. Менее обусловленными для участвующих стран-должников эти операции, возможно, не станут.

Д. Вклад ЮНКТАД в осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и роль ЮНКТАД в осуществлении специальной общесистемной инициативы Организации Объединенных Наций по Африке

Согласованные выводы 436 (XLIII) : Развитие в Африке*

1. В соответствии с итоговым документом второй сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, озаглавленным "Партнерство в целях роста и развития", и в частности с положениями пункта 107(с) (см. А/51/308), Совет провел обзор хода осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и рассмотрел вклад ЮНКТАД в Специальную общесистемную инициативу Организации Объединенных Наций по Африке. Совет также обсудил ситуацию в Африке в экспертной группе с участием министров и послов**.
2. В ходе дискуссии в Совете, а также в группе экспертов участники отметили, что в результате усилий африканских стран в различных областях их общая экономическая ситуация существенно улучшилась: число стран, имеющих отрицательные темпы роста, в 1995 году уменьшилось до 3, а стран, достигших целевого показателя годовых темпов прироста в размере 6 процентов, к концу 1995 года возросло до 12. Совет отметил конституционные и политические реформы, а также реформы систем регулирования и экономической политики, осуществленные многими африканскими странами в целях обеспечения разумного курса в макроэкономической политике, облегчения притока инвестиций в их страны, мобилизации собственных внутренних сбережений, развития своих людских ресурсов, а также развития производственной и экспортной базы своей экономики.
3. Совет отметил также усилия международного сообщества по поддержке усилий африканских стран, в частности, посредством реализации мер по облегчению долгового бремени, предоставления торговых преференций, применения механизмов компенсации потерь экспортных поступлений, мобилизации потоков ресурсов в Африку и осуществления различных программ технической и финансовой помощи на двустороннем и многостороннем уровнях.
4. Совет подтвердил согласованные выводы среднесрочного обзора осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и призвал всех партнеров по развитию как можно скорее осуществить содержащиеся в них рекомендации. В этой связи члены Совета обратились к ЮНКТАД с призывом сыграть ее роль в осуществлении ее задач и рамках Новой программы.
5. Роль ЮНКТАД в осуществлении Новой программы и Специальной общесистемной инициативы Организация Объединенных Наций по Африке могла бы, в частности, охватывать следующие направления:

* Первоначально были распространены в документе TD/B/43/SC.1/L.4.

** Доклад Председателя Сессионного комитета I о работе совещания группы экспертов см. в приложении ниже.

- a) продолжение и дальнейшее развитие ее программы в области эффективности торговли для заинтересованных африканских стран;
- b) повышение качества услуг поддержки торговли, облегчающих торговлю и экспорт;
- c) поддержка разработки национальной политики поощрения и привлечения прямых иностранных инвестиций;
- d) поддержка разработки национальной политики содействия развитию частного сектора, включая малые и средние предприятия и вопросы приватизации;
- e) оказание помощи африканским странам в деле присоединения к глобальной торговой системе, а также содействие в развитии их потенциала в области ведения торговых переговоров и в повышении их конкурентоспособности и эффективности конкурентной политики;
- f) содействие развитию торгового, инвестиционного и технологического сотрудничества заинтересованных африканских стран через проекты технической помощи и консультирование заинтересованных стран по вопросам политики;
- g) извлечение соответствующих уроков в области развития из успешного опыта развития других стран и углубленное изучение конкретных проблем в области развития, представляющих интерес и актуальное значение для Африки, африканских стран и африканского экономического сотрудничества;
- h) содействие вертикальной и горизонтальной диверсификации в странах, зависящих от сырьевого сектора, и поощрение использования инструментов управления рисками в интересах производителей и экспортеров;
- i) обеспечение постоянной поддержки в вопросах управления задолженностью.

6. Совет предлагает донорам внести в ЮНКТАД внебюджетные взносы в целях осуществления ее деятельности в африканских странах и финансирования необходимых программ технической помощи.

7. Секретариату ЮНКТАД следует тесно сотрудничать и координировать свою работу и вносимый вклад с другими международными организациями и организациями, занимающимися вопросами развития, в частности с Всемирной торговой организацией, Всемирным банком, Международным торговым центром, Международной организацией труда, Международной организацией Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Программой развития Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и с региональными/ субрегиональными организациями.

8. Генеральному секретарю ЮНКТАД предлагается представить на одной из исполнительных сессий Совета доклад о том, каким образом он намеревается реализовать приведенные выше предложения. Секретариату предлагается также представить на следующей сессии Совета доклад о ходе работы, осуществлении этих мероприятий и любых возможных проблемах в этой области.

9. Обсуждение пункта, посвященного Африке, в Совете следует построить таким образом, чтобы обеспечить возможность проведения общего обмена мнениями, а также сфокусированных неофициальных прений с участием экспертов. В документации секретариата следует сделать акцент на конкретных темах. Рассмотрение этих вопросов в Совете будет нацелено на выявление областей для реализации конкретных мер.

881-е пленарное заседание
18 октября 1996 года

Приложение

Доклад Председателя Сессионного комитета I о работе совещания экспертов по пункту 5 повестки дня

1. Эксперты рассмотрели следующие вопросы:
 - основные проблемы и перспективы Африки;
 - роль и значение мира, безопасности и политической стабильности в развитии Африки;
 - возможности копирования восточноазиатского опыта;
 - роль Организации Объединенных Наций в решении проблем Африки.

2. Потенциально Африка может стать самым богатым континентом, однако в силу ряда недостатков во внутренней политике, неблагоприятного внешнего окружения, антропогенных катастроф (например, гражданских войн и конфликтов) и стихийных бедствий она является беднейшим. Число африканских стран, отнесенных к категории наименее развитых, даже возросло - в настоящее время 33 из 48 наименее развитых стран расположены в Африке. Снижается доля Африки и в мировом производстве и мировой торговле, и африканским странам по-прежнему не удается привлекать прямые иностранные инвестиции в необходимых размерах. На Африканском континенте самые низкие в мире темпы роста ВВП. В Докладе о развитии людских ресурсов за 1996 год³ большинство африканских стран отнесены к нижней границе шкалы общего социального развития.

3. В соответствии с обязательствами, принятыми в рамках Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, африканские страны осуществили следующие меры: приняли на вооружение либеральную политику в целях привлечения прямых иностранных инвестиций; разработали программы приватизации; провели финансовые и политические реформы и повысили степень транспарентности и подотчетности; укрепили региональные группировки, сделав их более рациональными; и создали механизмы для предупреждения конфликтов, управления ими и их разрешения. Несмотря на предпринятые усилия, положение их не изменилось.

4. Был выявлен ряд внутренних факторов, воздействием которых объясняется неспособность Африки остановить продолжающийся спад, и в том числе:
 - а) неадекватная или нерациональная экономическая политика;
 - б) отсутствие рационального управления (этническая рознь, недостаточная транспарентность, военные перевороты, коррупция и отсутствие законности);
 - в) уязвимые стороны предложения - недостаточная диверсификация, структурные пороки (узость производственной и экспортной базы, неспособность конкурировать в мировой торговле);
 - г) стихийные бедствия - засухи и опустынивания; эпидемия ВИЧ/СПИД.

5. Эксперты также выделили ряд проблем на внешнем фронте:
 - а) главным сдерживающим фактором является задолженность африканских стран (некоторые страны тратят на уплату процентов по долгу половину своих поступлений от экспорта, и показатель отношения их общего долга к ВВП более чем вдвое превышает средний уровень по другим имеющим задолженность развивающимся странам);

b) сокращение притока официальной помощи в целях развития в Африку: "синдром усталости" в связи с проблемами африканских стран; Африка уступает другим регионам в плане притока ресурсов и наличия политической воли;

c) неблагоприятные условия торговли, обусловленные, в частности, состоянием товарной торговли;

d) проблемы доступа на рынки и вопросы, связанные с завершением Уругвайского раунда (аспекты прав интеллектуальной собственности, связанные с торговлей (ТАПИС) ;

e) неспособность привлечь прямые иностранные инвестиции, несмотря на кардинальные экономические реформы и либерализацию.

6. Нашуывая путь к выходу из создавшегося положения, эксперты подчеркнули важность следующих моментов:

a) опора на собственные силы с активизацией деятельности по содействию экономической интеграции и сотрудничеству, включая сотрудничество по линии Юг-Юг. Они призвали расширить оказание помощи в целях региональной интеграции таких механизмов сотрудничества;

b) миростроительство и разрешение конфликтов, в том числе устранение исходных причин социальных конфликтов. (Это одна из узловых областей, требующих неотложного внимания.);

c) углубление экономических, социальных и политических реформ;

d) осуществление инвестиций в области передачи технологии с увязкой с местными технологиями и развитием людских ресурсов.

7. Эксперты призвали международное сообщество:

a) выполнить свои обязательства по облегчению подъема и развитию Африки и продемонстрировать необходимую политическую волю в целях оказания реальной помощи;

b) признать важность осуществления существующих международных программ в интересах Африки;

c) эффективно решить проблему внешнего долга африканских стран;

d) увеличить приток ресурсов в Африку, включая прямые иностранные инвестиции;

e) поддерживать усилия африканских стран в области диверсификации;

f) создать необходимые механизмы для решения проблемы ухудшения условий торговли;

g) предоставлять помощь механизмам субрегионального сотрудничества.

8. Эксперты подчеркнули, что под эгидой учреждений системы Организации Объединенных Наций осуществлялось множество международных программ по проблемам африканских стран, которые не смогли дать ощутимых результатов. На деле во время осуществления этих программ ситуация продолжала ухудшаться. Помимо недостаточного стремления осуществить эти программы, которое проявлялось в отсутствие необходимых ресурсов, такая деятельность плохо координировалась в рамках системы Организации Объединенных Наций. Ввиду этого эксперты приветствовали Специальную общесистемную инициативу Организации Объединенных Наций по Африке в надежде на то, что она позволит улучшить координацию. Вместе с тем они предупредили, что эта инициатива должна не подменять собой Новой программы Организации

Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, а выступать в роли своего рода катализатора, облегчая ее осуществление.

9. В связи с ролью ЮНКТАД поднимались такие проблемы, как: а) конкретные аспекты вклада ЮНКТАД в осуществление Специальной инициативы по Африке в области торговли и доступа на рынки; и б) вопрос о том, должна ли ЮНКТАД выполнять функции ведущего учреждения в области инвестиций, охватываемой Специальной инициативой.

10. Эксперты также отметили деятельность правительств отдельных стран-доноров в Африке. После первой Токийской международной конференции по вопросам развития в Африке правительство Японии в порядке выполнения решений Конференции организовало ряд мероприятий, в том числе: Азиатско-африканский форум (Бандунг, Индонезия, декабрь 1994 года); Региональное рабочее совещание для восточной и южной части Африки по вопросам проведения в жизнь Токийской декларации (Хараре, июль 1995 года); и Совещание группы экспертов по вопросам государственных финансов, развития частного сектора, торговли, сельского хозяйства, развития людских ресурсов и развития инфраструктуры (Сейшельские Острова, декабрь 1995 года). Упомянуты также ряд других инициатив правительства Японии.

11. В период после окончания Уругвайского раунда Африка еще должна дожидаться осуществления обязательств, принятых в ее пользу. Ввиду этого вопрос о переговорах по инвестициям был преждевременным. ЮНКТАД являлась единственной международной организацией с универсальным членством, которая в состоянии изучать многогранные проблемы, проводить хорошо подготовленные обсуждения и способствовать обеспечению высокого качественного уровня таких дискуссий. Именно так можно естественным образом дать "вызреть" подобным проблемам, прежде чем приступить к проведению каких-либо переговоров.

12. В заключение эксперты высоко оценили усилия Норвегии и Японии по оказанию помощи и поддержке Африке.

Е. Рассмотрение деятельности ЮНКТАД по техническому сотрудничеству

Согласованные выводы 437 (XLIII): Деятельность по техническому сотрудничеству*

Совет по торговле и развитию постановил:

i) просить Генерального секретаря ЮНКТАД завершить разработку стратегии и плана технического сотрудничества до конца 1996 года в консультации с государствами-членами на основе соответствующих решений, принятых в Мидранде, и предложений, содержащихся в его докладе (TD/B/43/7) и замечаниях к нему, с учетом также мнений государств-членов, высказываемых в рамках упомянутого выше консультативного процесса, в отношении тенденций в программе технического сотрудничества ЮНКТАД 1995 года и содержания этой программы;

ii) сформулировать стратегию и рассмотреть план на 1997 год и последующие два года на исполнительной сессии Совета в начале 1997 года;

iii) обратиться с призывом о внесении взносов в предлагаемый целевой фонд ЮНКТАД для наименее развитых стран;

iv) одобрить консультации Генерального секретаря ЮНКТАД и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) по вопросам, касающимся торговли и инвестиций, особенно в свете целей обеспечения устойчивого развития людских ресурсов,

* Первоначально были распространены в документе TD/B/43/SC.2/L.2, раздел В.

поставленных в финансируемых ПРООН программах, и просить Генерального секретаря периодически информировать Совет о ходе этих консультаций;

v) просить Генерального секретаря ЮНКТАД в порядке осуществления пункта 99 документа "Партнерство в целях роста и развития" (см. А/51/308) провести обзор существующих механизмов сотрудничества и оформить в необходимых случаях официальные договоренности, такие, как меморандумы о взаимопонимании, с другими соответствующими международными организациями; эти договоренности должны быть транспарентными, обсуждаться с государствами-членами и предусматривать возможность создания межучрежденческих целевых групп; и приветствовать комплексную программу ЮНКТАД, Всемирной торговой организации и Международного торгового центра для Африки и предложить провести оценку реализации этой программы.

881-е пленарное заседание
18 октября 1996 года

Резюме Председателя Сессионного комитета II*

1. Делегации провели плодотворные обсуждения по широкому кругу вопросов, касающихся деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества. На основе документации, подготовленной секретариатом (TD/B/43/7 и статистическое приложение), был проведен конструктивный обмен мнениями между странами-бенефициарами и странами-донорами, в ходе которого были проанализированы прошлые тенденции и будущие перспективы в свете результатов ЮНКТАД IX, касающихся технического сотрудничества.
2. Было отмечено широкое совпадение мнений относительно необходимости скорейшего осуществления договоренностей, достигнутых на Мидрандской конференции по вопросам технического сотрудничества. Секретариату было предложено как можно скорее подготовить проект стратегии для согласования регулярных и внебюджетных программ, а также скользящий трехлетний план технического сотрудничества для рассмотрения и принятия Советом в начале 1997 года с учетом замечаний делегаций и предложений Генерального секретаря ЮНКТАД. План на 1997 год должен быть распространен до конца 1996 года.
3. Было высказано также мнение о том, что ЮНКТАД требуется более целенаправленная программа технического сотрудничества, основанная на приоритетах программы ее работы и направлениях, определенных в пункте 97 итогового документа девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (см. А/51/308). Было отмечено, что при этом за основу должны браться просьбы стран-бенефициаров. Также было выражено общее мнение о том, что стратегия и план должны отражать необходимость сосредоточения технического сотрудничества на тех направлениях конкретных действий, которые могут внести практический вклад в процесс развития на страновом или региональном уровне.
4. Сессионный комитет принял также к сведению тенденции в области мобилизации и использования ресурсов. Он с удовлетворением отметил увеличение взносов в целевые фонды ЮНКТАД в области технического сотрудничества из двусторонних и других источников, процесс мобилизации которых должен быть продолжен в соответствии с приоритетами ЮНКТАД.
5. Была высказана обеспокоенность по поводу абсолютного и относительного сокращения технической помощи, оказываемой наименее развитым странам, что полностью не соответствует приоритетам, согласованным на Мидрандской конференции. В связи с договоренностями, достигнутыми на Мидрандской конференции, было высказано общее мнение о том, что наиболее нуждающимся странам - в частности африканским странам и наименее развитым странам - должно уделяться первостепенное внимание в рамках помощи, оказываемой ЮНКТАД, и что эта

* Первоначально было распространено в документе TD/B/43/SC.2/L.2, раздел А.

приоритетность должна найти полное отражение в стратегии и трехлетнем плане технического сотрудничества.

6. Создание целевого фонда ЮНКТАД для наименее развитых стран – который рассматривается в качестве конструктивного инструмента практической реализации курса девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на уделение приоритетного внимания этим странам – также должно быть предусмотрено в стратегии и плане. Некоторые страны выразили намерение положительно рассмотреть вопрос о внесении взносов в фонд. Создание такого фонда не должно сказываться на усилиях секретариата по сосредоточению внимания на проблемах наименее развитых стран по другим направлениям деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества вне рамок фонда. Делегации отметили, что они с заинтересованностью ожидают проведения запланированных консультаций с Генеральным секретарем ЮНКТАД по этому вопросу.

7. Представители групп стран Латинской Америки и Карибского бассейна, Африки и Азии с обеспокоенностью отметили, что расширение деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества в Центральной и Восточной Европе, возможно, осуществлялось в ущерб программам ЮНКТАД в развивающихся странах и сказалось на ориентации и возможностях секретариата с точки зрения поддержки таких программ. Все делегации подчеркнули важное значение планирования и осуществления программы ЮНКТАД в области технического сотрудничества в соответствии с положениями пункта 95 документа "Партнерство в целях роста и развития" (там же).

8. Представители стран с переходной экономикой подчеркнули, что они придают огромное значение мероприятиям ЮНКТАД по линии технического сотрудничества в их регионе, и выразили согласие с тем, что эти программы не должны ставить под угрозу осуществление оперативной деятельности ЮНКТАД в поддержку развивающихся стран.

9. Особо была отмечена роль контроля и оценки как одного из важных элементов, содействующих повышению эффективности технического сотрудничества и ориентации деятельности на желаемые результаты и воздействие. Было высказано мнение о необходимости оценки, с тем чтобы уроки, извлекаемые из накопленного опыта, могли учитываться еще на этапе разработки мероприятий.

10. Некоторые программы технического сотрудничества, указанные в заключительном документе девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, были охарактеризованы как источник высококачественной консультативной помощи и поддержки для стран-бенефициаров. В частности, была отмечена необходимость оказания помощи в условиях, складывающихся после Уругвайского раунда, в том числе по таким направлениям, как новые и формирующиеся вопросы, законодательство в области конкуренции и инвестиции. Некоторые делегации подчеркнули необходимость развития технического сотрудничества в области торговли со странами, не являющимися членами ВТО, включая оказание помощи странам, находящимся в процессе присоединения к этой организации. Делегации также высоко оценили и другие программы: управление задолженностью, программа развития предпринимательства (ЕМПРЕТЕК-21), субрегиональное и региональное сотрудничество, ТРЕЙНФОРТРЕЙД и эффективность торговли, включая Автоматическую систему управления таможенными данными (АСУТД), и Глобальная сеть центров по вопросам торговли. Некоторые делегации попросили расширить техническое сотрудничество по проблемам сектора сырьевых товаров ввиду его значения для ряда развивающихся стран, и в частности для наименее развитых стран.

11. Некоторые страны поддержали идею предложить странам, использующим программное обеспечение ЮНКТАД, – а именно Систему оперативной информации о движении грузов (АКИС), Автоматическую систему управления таможенными данными (АСУТД) и Систему управления задолженностью и финансового анализа (ДМФАС) – участвовать в погашении расходов по обеспечению регулярного эксплуатационного и оперативно-функционального обслуживания, при том понимании, что размер таких "сборов с пользователей" должен будет устанавливаться с

учетом платежеспособности этих стран. Однако, по мнению других стран, это предложение может быть внесено только после дополнительного изучения. Была высказана просьба освободить наименее развитые страны от уплаты подобных сборов. Ряд стран-доноров предложили дополнительно проработать концепцию участия в расходах при финансировании программы технического сотрудничества ЮНКТАД.

12. Сессионный комитет приветствовал расширение сотрудничества с другими организациями в процессе подготовки и осуществления совместных программ технического сотрудничества. В качестве примера преимуществ межучрежденческого сотрудничества была особо упомянута интегрированная программа МТЦ/ЮНКТАД/ВТО по техническому сотрудничеству в целях развития торговли стран Африки в постуругвайских условиях. Была подчеркнута необходимость оценки хода осуществления этой программы. Кроме того, отмечалась важность сотрудничества с Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) по вопросам инвестиций и развития предприятий.

13. Была выражена обеспокоенность по поводу резкого уменьшения ресурсов ПРООН, направляемых на цели проектов технического сотрудничества по вопросам торговли и инвестиций, учреждением-исполнителем которых является ЮНКТАД. По мнению делегаций, техническое сотрудничество в области торговли и инвестиций может способствовать достижению целей устойчивого развития людских ресурсов. При этом полезную роль сыграет обеспечение более тесного сотрудничества ЮНКТАД и ПРООН, которое позволит ЮНКТАД содействовать достижению целей, поставленных в Мидранде. Делегации приветствовали возобновление более активного диалога между ПРООН и ЮНКТАД по этому вопросу. Кроме того, было отмечено, что страны-бенефициары могли бы включать заявки на оказание содействия по линии технического сотрудничества в области торговли и инвестиций в национальные программы, финансируемые внешними донорами, и в том числе ПРООН.

Г. Вопросы, требующие принятия решений Советом в связи с последующими мерами, вытекающими из девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, и возникающие в связи с докладами и мероприятиями его вспомогательных и других органов или связанные с ними

1. Доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о подготовке к совещанию с участниками процесса развития

На своем 881-м (заключительном) заседании 18 октября 1996 года Совет по торговле и развитию, с учетом устного доклада Председателя Сессионного комитета II и с одобрения президиума Совета, постановил отложить рассмотрение подпункта 7(а) повестки дня до следующей очередной сессии Совета.

2. Расширение участия экспертов развивающихся стран в совещаниях ЮНКТАД, включая вопрос о финансировании их участия

Согласованные выводы 438 (XLIII) : Участие экспертов развивающихся стран*

1. Совет по торговле и развитию провел обмен мнениями по вопросу о расширении участия экспертов развивающихся стран в совещаниях ЮНКТАД, включая вопрос о финансировании их участия. В ходе обсуждения были рассмотрены вопросы, изложенные в

* Первоначально были распространены в документе TD/B/43/SC.2/L.4. Принимая эти согласованные выводы, Совет постановил поместить в приложении к ним заявление с изложением позиции, сделанное представителем Соединенных Штатов Америки.

документе TD/B/43/CRP.3. Было высказано общее мнение о том, что для совещаний экспертов, предусмотренных в документе "Партнерство в целях роста и развития", необходимо обеспечить активное участие экспертов от каждого заинтересованного региона, с тем чтобы можно было использовать более богатый технический опыт. Было признано, что связанные с этим расходы могут создавать проблемы для развивающихся стран, и в частности для наименее развитых из них, и что требуются меры для облегчения участия экспертов из развивающихся стран, включая создание предсказуемых и стабильных механизмов финансирования.

2. В ходе обсуждения были рассмотрены возможные варианты, описанные в документе TD/B/43/CRP.3. Делегации согласились с тем, что предстоит еще уточнить многие вопросы, включая долгосрочное финансирование и возможное использование ресурсов из регулярного бюджета для этой цели. В то же время была достигнута договоренность о незамедлительном принятии ряда мер на временной основе с целью осуществления решений, принятых на Мидрандской конференции. Было сочтено также необходимым накопить сначала определенный опыт в процессе функционирования нового межправительственного механизма, прежде чем принимать какие-либо долгосрочные решения по данному вопросу.

3. В качестве конкретных мер на экспериментальной основе Совет постановил:

a) просить Генерального секретаря ЮНКТАД создать после консультаций с государствами-членами целевой фонд, цель которого заключалась бы в содействии расширению участия экспертов развивающихся стран в совещаниях ЮНКТАД. К таким совещаниям относятся совещания, упомянутые в пункте 114 документа "Партнерство в целях роста и развития" (см. A/51/308), в котором также, в частности, говорится, что "эксперты должны назначаться правительствами, иметь признанный опыт и участвовать в работе совещаний экспертов в своем личном качестве". Принимая решения в отношении расширения участия экспертов из развивающихся стран, Генеральный секретарь должен руководствоваться принципом справедливого географического представительства и потребностями бенефициаров;

b) просить Генерального секретаря ЮНКТАД в возможно короткий срок приступить к процессу мобилизации средств и обеспечить функционирование целевого фонда;

c) просить Генерального секретаря ЮНКТАД изучить возможности расширения участия экспертов из развивающихся стран, помимо финансирования путевых расходов и расходов по выплате суточных. В частности, необходимо учитывать возможность использования современных методов связи;

d) просить Генерального секретаря ЮНКТАД изучить также возможность расширения участия экспертов развивающихся стран благодаря продуманному использованию предоставленной ему прерогативы приглашать экспертов, вносящих вклад в работу секретариата, и предоставлять им возможность принимать участие также в совещаниях экспертов;

e) просить Генерального секретаря ЮНКТАД в возможно короткий срок представить Совету доклад по вопросу о принятом на Мидрандской конференции решении, согласно которому "в целях укрепления потенциала ЮНКТАД, в том числе в области технического сотрудничества, необходимо в рамках ныне действующих финансовых правил и положений Организации Объединенных Наций изучить возможные пути и способы перераспределения части средств, сэкономленных в результате повышения общей затратной эффективности" (там же, пункт 103);

f) провести на следующей очередной сессии после надлежащей подготовки оценку эффективности этих мер и их влияния с точки зрения расширения участия экспертов развивающихся стран на основе доклада, подготовленного Генеральным секретарем ЮНКТАД по данному вопросу;

г) принять решение на следующей очередной сессии в свете вышеупомянутой оценки и финансового состояния фонда относительно целесообразности применения элементов первого варианта, описанного в документе TD/B/43/CRP.3.

881-е пленарное заседание
18 октября 1996 года

Приложение

ЗАЯВЛЕНИЕ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ

1. Мы высоко оцениваем усилия, предпринимавшиеся Председателем Сессионного комитета II на протяжении прошедших двух недель, с тем чтобы помочь делегациям достичь договоренности по рассматриваемым вопросам. Делегация Соединенных Штатов активно участвовала в работе всех заседаний, и мы в целом поддерживаем достигнутые результаты.
2. Моя делегация с сожалением вынуждена заявить, что Соединенные Штаты, одобряя идею создания целевого фонда под эгидой Генерального секретаря ЮНКТАД, целью которого является расширение участия экспертов развивающихся стран в работе ЮНКТАД, в то же время лишены возможности присоединиться к консенсусу по итогам работы совещания контактной группы по вопросу финансирования участия экспертов. Ввиду этого моя делегация просит поместить эти замечания непосредственно в приложении к итоговым согласованным выводам контактной группы по финансированию участия экспертов, как на данном этапе, так и любом документе о работе этой сессии Совета.
3. Многие из вас знают, что мы были близки к разрешению множества вопросов в связи с перспективным предложением, основывавшемся на собственном первоначальном проекте Председателя, когда был внесен новый, более короткий пакет предложений, в соответствии с которым функции и полномочия по разработке и осуществлению проекта целевого фонда для значительного расширения участия экспертов в работе ЮНКТАД перекладывались на Генерального секретаря. Мы высказали мнение о том, что новый пакет, при всей желательности его краткости, не сбалансирован.
4. Когда вносилось это предложение, моя делегация заявила, что мы либо должны сохранить во всех подробностях результаты почти завершенной на тот момент работы по первому предложению, в которых были бы отражены точки зрения всех государств-членов, или же свести новый пакет к его самой сути, т.е. оставив в нем лишь призыв к Генеральному секретарю ЮНКТАД учредить целевой фонд, целью которого является расширение участия экспертов в работе ЮНКТАД.
5. К сожалению, несмотря на все усилия моей делегации, мы в итоге имеем пестрый документ, в который включены элементы, отвечающие пожеланиям некоторых делегаций, но в котором отсутствуют абсолютно необходимые, по мнению моей делегации, элементы, касающиеся установления приоритетов, максимального увеличения ресурсов, участия в расходах и ряда других аспектов. Ряд указанных элементов был согласован в первом варианте, однако впоследствии делегации отказались пойти на их включение в итоговый документ. Из-за отсутствия этих решающе важных элементов пункты, в которых имеются некоторые ценные моменты, по своему общему содержанию противоречат той точке зрения относительно всего вопроса участия экспертов, которой твердо и давно придерживается моя делегация. Другая формулировка, оказавшись таким образом несбалансированной, неверно предполагает заранее заданный исход процесса осуществления экспериментального проекта, с чем мы не можем согласиться.
6. Конкретно мы не можем присоединиться к консенсусу в отношении последней фразы пункта 1 согласованных выводов, где говорится о том, что от ЮНКТАД "требуется" создание "предсказуемых и стабильных механизмов финансирования". Подобное заявление явно предполагает лишь однозначный ответ в форме специальной статьи в регулярном бюджете, который является единственным действительно стабильным и предсказуемым источником финансирования, однако против такого варианта решения моя делегация будет решительно возражать. Эту проблему можно было бы разрешить, оговорив затем ряд условий, которые Соединенные Штаты просили предусмотреть для целевого фонда, однако другие делегации не захотели включать их в окончательный проект. Ввиду этого дееспричастный оборот, начинающийся словом "включая . . .", следует исключить.

7. Во второй фразе пункта 2 содержатся только две ссылки, причем в обоих случаях в качестве решения проблем участия экспертов предлагается использовать ресурсы регулярного бюджета. Речь опять идет об одностороннем заявлении, указывающем на неприемлемый, заранее predetermined исход осуществления экспериментального проекта целевого фонда.

8. В последней фразе пункта 3 (а) ссылка на "справедливое географическое представительство" вновь указывает исключительно на финансирование путевых расходов экспертов в качестве решения проблемы участия экспертов. В третьей с конца строчке предложения после слов "экспертов из развивающихся стран" следует включить слова "в частности".

9. В пункте 3 (с) этот односторонний подход распространяется на конкретный механизм путевых расходов и расходов по выплате суточных, предполагая финансирование всех элементов путевых расходов, а не на основе участия в них, как это предлагалось Соединенными Штатами. Кроме того, в данном пункте недооцениваются многие другие имеющиеся варианты расширения участия экспертов в работе ЮНКТАД, которые не связаны с поездками. В окончательном варианте этот пункт следует перенумеровать в пункт 3 (b) и изменить следующим образом: "Просить Генерального секретаря также изучить другие возможности расширения участия экспертов из развивающихся стран, в том числе с использованием современных методов связи".

10. Наконец, завершающая часть пункта 3 (g) вновь предполагает одностороннее решение, упомянутое в качестве первого варианта соответствующего документа зала заседания. Этот вариант не является приемлемым по ряду оснований, и в первую очередь вследствие опоры на финансирование из регулярного бюджета. Завершающая часть этого пункта должна быть изменена следующим образом "относительно целесообразности применения других вариантов, включая элементы вариантов, изложенных в документе TD/B/43/CRP.3".

11. Как мы вполне однозначно заявляли с начала работы настоящей сессии Совета, Соединенные Штаты выступают в поддержку создания целевого фонда, целью которого является расширение участия экспертов в работе ЮНКТАД, т.е. речь идет об элементе, содержащемся в первой половине пункта 3 (а) согласованных выводов. Мы, однако, не можем присоединиться к консенсусу по другим моментам, касающимся либо подоплеку данного вопроса, мнений, изложенных как отражающие позицию всей контактной группы, а также предложенных условий, либо вариантов для рассмотрения будущего.

12. Мы отмечаем, что в тексте пункта 3 (а) в существующей формулировке в адрес Генерального секретаря ЮНКТАД высказывается просьба создать после консультаций с государствами-членами целевой фонд. Мы надеемся довести до сведения Генерального секретаря нашу точку зрения относительно соответствующего построения целевого фонда и его надлежащего использования в приоритетном порядке для создания технических, процедурных и других механизмов в целях расширения участия экспертов в работе всего механизма ЮНКТАД.

Г. Другие вопросы в области торговли и развития

1. Прогрессивное развитие права международной торговли: доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

1. Для рассмотрения подпункта 8 (а) Совету был представлен доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать девятой сессии⁴, проходившей в Нью-Йорке с 28 мая по 14 июня 1996 года, который был распространен среди членов Совета с сопровождающей запиской секретариата ЮНКТАД (TD/B/43/3).

2. На своем 880-м заседании 16 октября 1996 года Совет принял к сведению доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать девятой сессии.

2. Доклад Объединенной консультативной группы Международного

торгового центра ЮНКТАД/ВТО

3. Для рассмотрения подпункта 8 (b) Совету был представлен доклад Объединенной консультативной группы Международного торгового центра ЮНКТАД/ВТО о работе ее двадцать девятой сессии, проходившей в Женеве 15-19 апреля 1996 года (ITC/AG(XXIX)/157), который был распространен среди членов Совета с сопровождающей запиской секретариата ЮНКТАД (TD/B/43/4).

4. Внося доклад на рассмотрение, заместитель Председателя Объединенной консультативной группы Международного торгового центра (МТЦ) (Уругвай) заявил, что Группа решительно подтвердила актуальность и большое значение мандата Международного торгового центра в современной торговой системе и полностью поддерживает неустанные усилия Исполнительного директора по повышению эффективности Организации, в частности путем проведения институциональной реформы и укрепления связей с ее органами-учредителями. Высокую оценку получило техническое сотрудничество Международного торгового центра в 1995 году, которое было названо прагматичным, ориентированным на конкретные результаты и учитывающим потребности и возможности стран в области стимулирования торговли и расширения экспорта. Группа также приветствовала инициативу Международного торгового центра по подготовке программного документа о задачах своей деятельности и полностью поддержала идею четкого оформления стратегии Международного торгового центра, структуры ключевых служб, предоставлений об идеалах, а также методов работы. Она отметила также вклад Международного торгового центра в Среднесрочный план Организации Объединенных Наций на период 1998-2001 годов. Группа напомнила о том, что на своей двадцать восьмой сессии она одобрила предложение учредить Глобальный целевой фонд, и выразила удовлетворение в связи с созданием Фонда и эффективным функционированием его Консультативного комитета.

5. Наконец, выступающий сообщил, что в соответствии с установившейся практикой представители государств объявили на двадцать девятой сессии утвержденные или возможные добровольные взносы на нужды МТЦ. От имени Группы он выразил благодарность правительствам Германии, Дании, Индии, Канады, Китая, Нидерландов, Норвегии, Финляндии, Швейцарии, Швеции и Японии за эту поддержку.

6. На своем 880-м заседании 16 октября 1996 года Совет принял к сведению доклад Объединенной консультативной группы Международного торгового центра ЮНКТАД/ВТО о работе ее двадцать девятой сессии (ITC/AG(XXIX)/157).

Н. Прочие вопросы

1. Обзор издательской политики ЮНКТАД

Согласованные выводы 439 (XLIII): Издательская политика ЮНКТАД*

1. Совет по торговле и развитию пришел к выводу, что проведенное обсуждение представляет собой начальный этап процесса осуществления решений, принятых в Мидранде, и что главной целью обзора издательской политики ЮНКТАД является повышение качества и усиление эффекта публикаций ЮНКТАД и обеспечение наиболее оптимального использования имеющихся ресурсов.

2. Совет одобрил подход, изложенный в документе TD/B/43/CRP.4, в соответствии с которым Генеральный секретарь ЮНКТАД рассмотрит доклад целевой группы секретариата по публикациям, составление которого должно быть завершено к марту 1997 года, и затем представит доклад Совету. Генеральному секретарю ЮНКТАД предложено представить Совету на его следующей исполнительной сессии доклад о ходе этой работы.

* Первоначально были распространены в документе TD/B/43/SC.2/L.3, раздел В.

3. Исходя из проведенного обсуждения, Совет постановил просить Генерального секретаря ЮНКТАД обеспечить, чтобы целевая группа секретариата при проведении обзора учитывала следующие факторы:

а) необходимость разработки согласованной политики по вопросам связи и информации и улучшения системы организации сбыта и распространения;

б) необходимость наиболее оптимального использования современных технологий связи, например более широкого использования электронных средств распространения, расширения представленности ЮНКТАД в "Интернет" и использования этой системы для проведения консультаций между экспертами и обзора документации, а также для связи с представительствами, размещающимися в Женеве. В то же время необходимо уделить внимание ситуации тех развивающихся стран, которые пока не имеют доступа к этой технологии;

с) необходимость разработки соответствующих критериев для оценки получаемой отдачи, в том числе регулярной проверки списков рассылки документации, откликов читателей, данных о продажах и систематического обзора освещения публикаций в средствах массовой информации;

д) постоянную необходимость подробных данных о количестве рабочих месяцев, тираже, типографских расходах, месте печатания и количестве распространенных экземпляров как бесплатно, так и через сеть продажи, по всем периодическим публикациям; информация за 1996 год будет представлена на возобновленной двадцать восьмой сессии Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам, а детализированные оценки на предстоящие годы будут представлены Рабочей группе на первом заседании двадцать девятой сессии и в докладе о ходе работы, упомянутом в пункте 2 выше;

е) в интересах обеспечения наиболее оптимального использования ресурсов, возможность печатания и перевода документов вне организации, в том числе в развивающихся странах, когда это экономически оправданно;

ф) наличие документов и необходимость их своевременного распространения на всех официальных языках Организации Объединенных Наций, а также качество перевода, с учетом того, что наличие публикаций на этих языках является чрезвычайно важным фактором обеспечения максимально широкого распространения публикаций и максимального увеличения их эффекта.

881-е пленарное заседание
18 октября 1996 года

Резюме Председателя Сессионного комитета II*

1. Сессионный комитет II подробно обсудил данный вопрос на основе подготовленного секретариатом документа "Обзор издательской политики ЮНКТАД" (TD/B/43/CRP.4). Было отмечено, что обсуждение проходило с учетом трех затрагивающих ЮНКТАД параллельных процессов:

а) обзора публикаций, решение об осуществлении которого было принято на девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и который в настоящее время проводится Советом по торговле и развитию;

б) обзора общесистемной издательской политики Организации Объединенных Наций, проводимого Генеральной Ассамблеей;

* Первоначально было распространено в документе TD/B/43/SC.2/L.3, раздел А.

с) обзора, проводимого целевой группой, учрежденной Генеральным секретарем ЮНКТАД в рамках обзора эффективности, проходящего в масштабах всей Организации Объединенных Наций⁵.

2. Было достигнуто общее согласие относительно того, что данный обзор следует рассматривать в более широком контексте совершенствования общей политики ЮНКТАД по вопросам связи и информации. По мнению делегаций, инициатива Генерального секретаря ЮНКТАД по созданию целевой группы по публикациям в рамках обзора эффективности должна заложить полезную основу для завершения этого процесса. Они признали в целом высокое качество публикаций ЮНКТАД.

3. Предложения, высказывавшиеся в Комитете отдельными делегациями или представителями различных групп, касались мер по повышению доли документов, выпускаемых для продажи, с учетом цен реализации и издержек издания отдельных публикаций по сравнению с аналогичными публикациями; сотрудничества с другими международными организациями в сборе статистических данных; целесообразности использования экологически благоприятного сырья и производственных технологий на основе анализа затрат и выгод; и устранения дублирования содержания документов путем упорядочения публикаций ЮНКТАД.

4. По мнению некоторых делегаций, Совету следует предпринять дополнительные усилия по установлению приоритетов в программе публикаций ЮНКТАД и по ее рационализации. Они высказали мысль о том, что секретариат должен играть активную роль в деятельности по установлению приоритетов. Однако другие делегации считают, что приоритеты должны устанавливаться государствами-членами в различных межправительственных органах, которые занимаются вопросами существа, рассматриваемыми в соответствующих публикациях, и что установление приоритетности публикаций может оказаться ненужным или невозможным в силу практических соображений.

2. Вопрос о координации деятельности и сотрудничестве между ЮНКТАД и соответствующими международными организациями

На своем 881-м (заключительном) заседании 18 октября 1996 года Совет по торговле и развитию принял к сведению устный доклад Председателя Сессионного комитета II по вопросу о координации деятельности и сотрудничестве между ЮНКТАД и соответствующими международными организациями (подпункт 10 (b) и постановил, что секретариату следует немедленно распространить документ, который ему было предложено подготовить по данному вопросу для рассмотрения в ходе консультаций президиума Совета. Генеральному секретарю ЮНКТАД было предложено включить этот пункт в повестку дня исполнительной сессии Совета.

II. ПРОЦЕДУРНЫЕ, ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ

A. Открытие сессии

1. Сорок третья сессия Совета по торговле и развитию была открыта 7 октября 1996 года г-ном Вильямом Росье (Швейцария), покидающим свой пост Председателя Совета.

B. Выборы должностных лиц*

2. На своем 875-м (первом) пленарном заседании 7 октября 1996 года Совет путем аккламации избрал Председателем Совета на период сорок третьей сессии г-на Патрика Синьинзу (Замбия).

* Члены президиума избраны сроком на один год, начиная с сорок третьей сессии Совета.

3. Также на своем 1-м заседании Совет завершил выборы должностных лиц в президиум Совета на весь период сорок третьей сессии, избрав 10 заместителей Председателя и Докладчика. Президиум был избран в следующем составе:

Председатель: Г-н Патрик Синьинза (Замбия)

Заместители

Председателя: Г-н Антон Беблер (Словения)
Г-н Криг Гарнжана-Гунчёрн (Таиланд)
Г-жа Арундхати Гоуз (Индия)
Г-н Питер Р. Дженкинс (Соединенное Королевство)
Г-н Андрей Колоссовский (Российская Федерация)
Г-н Александер А. Краветс (Сальвадор)
Г-н Бьёрн Скогмо (Норвегия)
Г-н Дениэл Л. Спигел (Соединенные Штаты Америки)
Г-н Фиссеха Имер Абойе (Эфиопия)
Г-н Юн Йокота (Япония)

Докладчик: Г-жа Виолета Фонсека де Санабриа (Венесуэла)

4. В соответствии со сложившейся практикой Совет постановил, что региональные координаторы и Китай, а также председатели сессионных комитетов будут принимать полноправное участие в работе президиума.

С. Утверждение повестки дня и организация работы сессии

5. На своем 875-м (первом) заседании 7 октября 1996 года Совет утвердил аннотированную предварительную повестку дня сессии, содержащуюся в документе TD/B/43/1 и Add.1 (см. приложение I).

6. На том же заседании в соответствии с организацией работы сессии, изложенной в документе TD/B/43/1 и Add.2, Совет для рассмотрения пунктов повестки дня и представления по ним докладов учредил два следующих сессионных комитета:

Сессионный комитет I:

Пункт 4: Программа действий для наименее развитых стран на 90-е годы:

- a) рассмотрение осуществления Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы;
- b) вклад ЮНКТАД в работу соответствующих международных организаций в процессе осуществления содержащегося в Заключительном акте Уругвайского раунда решения о мерах в интересах наименее развитых стран путем оказания помощи наименее развитым странам, являющимся членами Всемирной торговой организации, в максимальном использовании преимуществ, связанных с особым и дифференцированным режимом, предусмотренным в соглашениях Уругвайского раунда.

Пункт 5: Вклад ЮНКТАД в осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и роль ЮНКТАД в осуществлении Специальной общесистемной инициативы Организации Объединенных Наций по Африке.

Сессионный комитет II:

Пункт 6: Рассмотрение деятельности ЮНКТАД по техническому сотрудничеству.

Пункт 7: Вопросы, требующие принятия решений Советом в связи с последующими мерами, вытекающими из девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, и возникающие в связи с докладами и мероприятиями его вспомогательных и других органов или связанные с ними:

- a) доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о подготовке к совещанию с участниками процесса развития (см. также пункт 9 ниже);
- b) расширение участия экспертов развивающихся стран в совещаниях ЮНКТАД, включая вопрос о финансировании их участия.

Пункт 10: Прочие вопросы:

- a) обзор издательской политики ЮНКТАД.
- b) вопрос о координации деятельности и сотрудничестве между ЮНКТАД и соответствующими международными организациями.

Сессионный комитет I

7. На своем 1-м заседании Сессионный комитет I избрал в состав своего президиума следующих должностных лиц:

Председатель: Г-н Бозоргмехр Зиаран (Исламская Республика Иран)

Заместитель
Председателя-
Докладчик:

Г-н Ренальд Клерисме (Гаити)

Сессионный комитет II

8. На своем 1-м заседании Сессионный комитет II избрал в состав своего президиума следующих должностных лиц:

Председатель: Г-н Маркус Куммер (Швейцария)

Заместитель
Председателя-
Докладчик:

Г-н Петко Баев (Болгария)

9. На том же заседании Сессионный комитет II по рекомендации, высказанной президиумом Совета на его предсессионном совещании 4 октября 1996 года, постановил отложить рассмотрение пункта 7(a) повестки дня, с тем чтобы дать возможность секретариату должным образом подготовить материалы по данному пункту*.

10. На своем 881-м (заключительном) заседании 18 октября 1996 года Совет принял к сведению доклады Сессионного комитета I (TD/B/43/SC.1/L.1 и Add.1-2) и Сессионного

* Решение Совета по данной рекомендации см. в главе I.F выше.

комитета II (TD/B/43/SC.2/L.1 и Add.1) и постановил включить их в окончательный доклад Совета о работе его сорок третьей сессии.

D. Утверждение доклада о проверке полномочий

11. На своем 881-м (заключительном) заседании 18 октября 1996 года Совет утвердил доклад президиума о проверке полномочий представителей, участвующих в работе сорок третьей сессии Совета (TD/B/43/10).

E. Предварительная повестка дня сорок четвертой сессии Совета

12. На своем 881-м (заключительном) заседании 18 октября 1996 года президиум, учитывая консультации, проведенные Председателем по предварительной повестке дня сорок четвертой сессии Совета с Генеральным секретарем ЮНКТАД, а также тот факт, что эта сессия будет проводиться через год, поручил Председателю Совета составить в консультации с Генеральным секретарем ЮНКТАД проект предварительной повестки дня сорок четвертой сессии в текущем году и представить его президиуму. Затем этот проект будет представлен на утверждение следующей исполнительной сессии Совета в первом квартале 1997 года.

Ф. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы

1. Пересмотр списков государств, содержащихся в приложениях к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи

13. На своем 881-м (заключительном) заседании 18 октября 1996 года Совет принял к сведению, что Генеральный секретарь ЮНКТАД получил от Литвы сообщение, в котором эта страна изъявила желание быть включенной в список D, и что после проведения консультаций Литва отныне включена в список D.

14. Совет принял также к сведению, что, поскольку Председатель Совета получил от Венгрии просьбу о внесении изменений в списки и о переводе этой страны из списка D в список B, в настоящее время в связи с этой просьбой ведутся консультации, о результатах которых Совет будет проинформирован на одной из будущих исполнительных или очередных сессий.

2. Назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета

15. На своем 880-м заседании 16 октября 1996 года Совет принял к сведению тот факт, что от международных организаций новых заявок не поступало. Совет принял также к сведению, что после вступления в силу Конвенции по торговле зерновыми Международный совет по пшенице, которому Совет предоставил статус на второй сессии, изменил свое название на Международный совет по зерновым.

3. Назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета

16. На том же заседании Совет одобрил заявки семи неправительственных организаций для назначения согласно правилу 77 правил процедуры Совета и постановил в соответствии с рекомендациями Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/43/R.1) и президиума классифицировать их согласно пунктам 12 (a) и (b) решения 43 (VII) Совета следующим образом:

Общая категория: Международная организация "Всемирный фонд природы", Международный совет по социальному обеспечению, Международная организация по перспективам мирового развития, Всемирная ассоциация торговых центров, Институт научного сотрудничества с развивающимися странами и Конференция глобальных торговых операторов (TD/B/43/R.1/Add.2-7).

Специальная категория: Европейская организация морских портов, с тем чтобы она могла принимать участие в работе Комиссии по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию (TD/B/43/R.1/Add.1).

17. Совет был проинформирован о снятии ограничений на распространение вышеуказанных документов.

18. Совет принял также к сведению, что по итогам консультаций с заинтересованным государством-членом (Бельгией) Генеральный секретарь ЮНКТАД включил Национальный центр по вопросам международного развития в список национальных неправительственных организаций, предусмотренный в разделах III и IV решения 43 (VII) Совета. Справочная информация об организации была представлена Совету в документе TD/B/43/L.1.

19. Далее Совет принял к сведению, что для приведения классификации неправительственных организаций, отнесенных к специальной категории, в соответствии с новым межправительственным механизмом ЮНКТАД, Генеральный секретарь ЮНКТАД проведет консультации с соответствующими организациями, с тем чтобы учесть их пожелания в отношении будущей связи с

ЮНКТАД, включая участие в работе новых комиссий, и представит доклад Совету на одной из исполнительных сессий.

20. Совет также отметил, что Экономический и Социальный Совет на своей сессии 1996 года принял резолюцию 1996/31, озаглавленную "Консультативные отношения между Организацией Объединенных Наций и неправительственными организациями", в которой обновляется механизм консультативных отношений с неправительственными организациями, закрепленный в резолюции 1296 (XLIV) ЭКОСОС от 23 мая 1968 года. С учетом этого Совет отметил далее, что секретариат ЮНКТАД пересмотрит механизм участия неправительственных организаций в деятельности ЮНКТАД, изложенный в решении 43 (VII) Совета от 20 сентября 1968 года, и представит доклад Совету на одной из исполнительных сессий.

21. Совет далее принял к сведению изменение названий следующих неправительственных организаций:

а) Координационный комитет текстильной промышленности Европейского сообщества, который Совет включил в специальную категорию на первой части своей двенадцатой сессии, в настоящее время переименован в Европейскую организацию по швейным и текстильным изделиям, включающую в себя Европейскую ассоциацию крупнейших компаний текстильной и швейной промышленности и Европейскую ассоциацию по швейным изделиям;

б) Международная федерация горняков, которую Совет включил в специальную категорию на своей тринадцатой сессии, объединилась с Международной федерацией рабочих союзов химической промышленности, энергетики и общих профессий и в настоящее время переименована в Международную федерацию рабочих союзов химической промышленности, энергетики, горнодобывающей промышленности и общих профессий;

с) Европейская ассоциация по торговле джутовыми товарами, которую Совет включил в специальную категорию на первой части своей десятой сессии, была переименована в Европейскую ассоциацию по торговле джутом и смежными товарами;

д) Ассоциация западноевропейских судостроителей, которую Совет включил в специальную категорию на первой части тридцать четвертой сессии, была переименована в Ассоциацию европейских судостроительных и судоремонтных предприятий.

4. Рассмотрение расписания совещаний

22. На своем 881-м (заключительном) заседании 18 октября 1996 года Совет утвердил расписание совещаний на оставшуюся часть 1996 года и принял к сведению, в целях планирования работы, проект ориентировочного расписания совещаний на 1997 год, содержащийся в документе TD/B/43/CRP.2. Совет поручил президиуму вносить любые необходимые коррективы с учетом новых обстоятельств.

5. Административные и финансовые последствия решений Совета

23. На этом же заседании Совет отметил, что ни одно из решений, принятых на сорок третьей сессии Совета, финансовых последствий не имеет.

Г. Утверждение доклада Совета о работе его сорок третьей сессии

(Пункт 11 повестки дня)

24. На своем 881-м (заключительном) заседании 18 октября 1996 года Совет утвердил проект доклада о работе своей сорок третьей сессии (TD/B/43/L.2 и Add.1-3) при условии учета поправок, которые могут быть внесены делегациями в резюме их выступлений. Согласно установившейся практике, Совет поручил Докладчику соответствующим образом доработать окончательный вариант доклада и подготовить под общим руководством Председателя доклад Совета по торговле и развитию Генеральной Ассамблее.

Примечания

¹ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.96.II.D.6.

² Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.96.II.D.3.

³ Human Development Report 1996. Published for the United Nations Development Programme (UNDP) (New York, Oxford University Press, 1996).

⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/51/17).

⁵ Круг ведения содержится в документе UN 21. Progress Report of the Efficiency Board to the Secretary General (United Nations publication, Sales No. E.96.I.28).

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Повестка дня сорок третьей сессии Совета

1. **Процедурные вопросы:**
 - a) выборы должностных лиц;
 - b) утверждение повестки дня и организация работы сессии;
 - c) утверждение доклада о проверке полномочий;
 - d) предварительная повестка дня сорок четвертой сессии Совета.
2. Сегмент высокого уровня; основной пункт, касающийся вопросов политики; прямые иностранные инвестиции и развитие в условиях глобализации мировой экономики.
3. Взаимозависимость и глобальные экономические вопросы через призму торговли и развития: переосмысление стратегий развития; некоторые уроки из опыта стран Восточной Азии в области развития.
4. Программа действий для наименее развитых стран на 90-е годы:
 - a) рассмотрение осуществления Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы;
 - b) вклад ЮНКТАД в работу соответствующих международных организаций в процессе осуществления содержащегося в Заключительном акте Уругвайского раунда решения о мерах в интересах наименее развитых стран путем оказания помощи наименее развитым странам, являющимся членами Всемирной торговой организации, в максимальном использовании преимуществ, связанных с особым и дифференцированным режимом, предусмотренным в соглашениях Уругвайского раунда.
5. Вклад ЮНКТАД в осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и роль ЮНКТАД в осуществлении Специальной общесистемной инициативы Организации Объединенных Наций по Африке.
6. Рассмотрение деятельности ЮНКТАД по техническому сотрудничеству.
7. Вопросы, требующие принятия решений Советом в связи с последующими мерами, вытекающими из девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, и возникающие в связи с докладами и мероприятиями его вспомогательных и других органов или связанные с ними:
 - a) доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о подготовке к совещанию с участниками процесса развития;
 - b) расширение участия экспертов развивающихся стран в совещаниях ЮНКТАД, включая вопрос о финансировании их участия.
8. Другие вопросы в области торговли и развития:
 - a) прогрессивное развитие права международной торговли: двадцать девятый ежегодный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли;

b) доклад Объединенной консультативной группы Международного торгового центра ЮНКТАД/ВТО о работе ее двадцать девятой сессии.

9. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы:

a) пересмотр списков государств, содержащихся в приложениях к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи;

b) назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета;

c) назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета;

d) рассмотрение расписания совещаний;

e) административные и финансовые последствия решений Совета.

10. Прочие вопросы.

11. Утверждение доклада Совета о работе его сорок третьей сессии.

Приложение II

ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ И УЧАСТНИКИ*

1. На сорок третьей сессии были представлены следующие государства - члены ЮНКТАД, являющиеся членами Совета:

Австралия	Китай
Австрия	Колумбия
Алжир	Конго
Ангола	Корейская Народно-Демократическая Республика
Аргентина	Коста-Рика
Афганистан	Куба
Бангладеш	Ливан
Бахрейн	Ливийская Арабская Джамахирия
Беларусь	Литва
Бельгия	Люксембург
Болгария	Маврикий
Боливия	Мадагаскар
Бразилия	Малайзия
Бутан	Мальта
бывшая югославская Республика Македония	Марокко
Венгрия	Мексика
Венесуэла	Монголия
Вьетнам	Мьянма
Гаити	Непал
Гана	Нигерия
Гватемала	Нидерланды
Германия	Никарагуа
Гондурас	Норвегия
Греция	Объединенная Республика Танзания
Дания	Оман
Доминика	Пакистан
Египет	Панама
Замбия	Парагвай
Зимбабве	Перу
Израиль	Польша
Индия	Португалия
Индонезия	Республика Корея
Иордания	Российская Федерация
Ирак	Румыния
Иран (Исламская Республика)	Сальвадор
Ирландия	Саудовская Аравия
Исландия	Сенегал
Испания	Сингапур
Италия	Сирийская Арабская Республика
Йемен	Словакия
Камерун	Словения
Канада	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Катар	Соединенные Штаты Америки
Кения	Судан
Кипр	

* Список участников см. в документе TD/B/43/INF.2.

Сьерра-Леоне
Таиланд
Тринидад и Тобаго
Тунис
Турция
Уганда
Украина
Уругвай
Филиппины
Финляндия
Франция

Хорватия
Чешская Республика
Чили
Швейцария
Швеция
Шри-Ланка
Эквадор
Эфиопия
Южная Африка
Ямайка
Япония

2. В качестве наблюдателей на сессии были представлены следующие члены ЮНКТАД, не являющиеся членами Совета:

Казахстан
Святейший Престол
Эстония

3. На сессии была представлена Европейская экономическая комиссия и Международный торговый центр ЮНКТАД/ВТО.

4. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения и родственные организации:

Международная организация труда
Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
Международный валютный фонд
Международный союз электросвязи
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
Всемирная торговая организация

5. На сессии были представлены следующие межправительственные организации:

Агентство по культурному и техническому сотрудничеству
Арабская организация труда
Арабский союз Магриба
Карибское сообщество
Общий фонд для сырьевых товаров
Европейское сообщество
Европейская ассоциация свободной торговли
Организация экономического сотрудничества и развития
Организация африканского единства

6. На сессии были представлены следующие неправительственные организации:

Общая категория

Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров)
Международная ассоциация юристов
Международная торговая палата
Международная конфедерация свободных профсоюзов
Международный совет по праву окружающей среды

Организация "Сеть стран третьего мира"
Всемирная ассоциация мелких и средних предприятий
Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций

Специальная категория

Объединение авиационных служб информации и дальней связи
Международная ассоциация потребителей